Ն. 5539

1903 ՕԳՈՍՏՈՍ 13 ՉՈՐՇԷՆԹԻՀ

1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎ ԱԽՐՐ 2

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ.

ՃԷՐՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ԱՊԱՆՊՈՎ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՔՐ.	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունեի սահիպե ղ. 5
Կիւնեի սահիպէ սաթըը » 3

Իսարէանէսի Սթամպօլտա Գազը Ալի ճատէսինատ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա սըր։ Քեազիֆէի մէվատա հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունճագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իսատ օլունմայճագ։

ԿԻՆԵԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լոս Անիլիզպէրինն վէֆաթընտան սոնրա կէլէթը վիւքէլտա թէպէտաիւ-լոր թիրասը մէճպուրի կէօրիւնիյօր։ Նիսպէտի գատար խարիճիյէ նէզարէթի միսթէրալըզընտա պուլունան միւթէֆանէն պէօյիւք օղլու վիգօնթ Գրանդրի՝ Լորլար մէէլիսի ազալըզընտա վարլ օլսըզընտան, Մէճլիսը մէպուսանան չէքիլմիշ տիր։

Սրպիթան մալիյէ նէզարէթինէ միւսկիմ իսթիւլատաթ զուլուր իթիրիկի հագդընտա նէյը օլընան չայիալարընն պիտալ ու էսաս օլսըզը Գէլկրատան իչար օրունդրօր։ Մալիյէ նէզարէթի տէֆթէրլէրինն թէտգիգի իչիւն թէչքիլ օլընան գօմիսիօն՝ չայանը զէքր պիր խըրսըզլըգ կէօրմէմիշ տիր։ Շիմար մէզքիւր գօմիսիօն, մալիյէ նէզարէթինէ ճարի օլան ուսուլը տէֆթէրլէրինն թէրթիպինէ, եանի ուսուլը մուզատֆանընն (կրկնատամար) վազընտ զայրէթ իթմէքտէ տիր։

Ճարօնիանընն Մանչուրի թարաֆլարընտա պուլունան գօնսօլօսլարը մէմուրիյէթլէրինէ պազլամըշլար սըր։ Ալաֆր. օգոստ. 15ինն իթիպարէն, Ճարօնիա գօսիթաը՝ Սիպէրիա չըմնսարֆէլէրի վասֆթասըլա էվրօբայա նագլ օլընմագտա սըր։

Բօմա էնալիսինէն օլուպ չօճուգլարընան իքիսի վէրէմանէն վէֆաթ էլէմիշ օլան Բէթրօ Գարթօնի նամ զաթ՝ Բօմատա պիր սէնաթօրիսմ եարբլմասը իչիւն պիր միլեոն ֆրանգ իհտա էլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ճիլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընտա բէսմը քիւչատը գարարլայարբլան Շամ մէքթէպը Թըպպիյէ միւլքիյէսինէ միւնասիպ պիր միւտիրին Թայինինէ գատար մէքթէպին Թէէսիս վէ բէսմը քիւչատընն իճրասը զըմնընտա մէմուրէն Նամատա պուլունան մէքթէպը Թըպպիյի Շահանէ մուալիմներինէն սատ. Ճէյզի բաչա հազրէթլէրինին մուվագգաթէն միւտիրիյէթ Թայինի՝ մէրճինէ արզ ու իչար գըլընմըշ սը։

—Վիլայաթը Շահանէտ պուլունան Զըրաաթ Պանգալարը մուամէլաթը կէթիրճէ չօղալարընը ճէհէթլի, հագդըյա իյիճաք վազիֆէ խուսուսընտա միւչքիլաթա Թէսաֆի իսթիմէքտէ վէ պունատան պաշգա Թէգաիւա սանտըգլարը ահտաթը վէ մէարիֆ հիսէլերի վէ Տէֆթէրը Խագանի վարիտաթը վէ սաիր պաղը վարիտաթ՝ պանգալար վասֆթասըլա կէօնտերիլմէքտէ օլարընընտան, մէվճուտ մէմուրլար իչիւն մուամէլիյէ էէթիչէմէմէքտէ վէ պուվարթաթըն կէրէք մուամէլաթը հիսապիյէ վէ կէրէք իրսալաթը բէք չօղ մէղուլիյէթի մուճիպ օլարընընտան, վէ մէզքիւր վարիտաթտան ռանարդա ահտաթ տա Թէրք իսիլմէքտէ պուլունարընընտան տօլայը պունատան օնրա սանտըղա Թէվֆի իսիլճէք վարիտաթտան 100ատ 2 վէ եախսա 1 նիսպէթինէտ պիր չէյ Թէրք օլունարագ, հասըլ օլաճագ մպալիկ մէվճուտ հէյէթէ իլավէ իսիլճէք մէմուրլար մաաշընա գարարլարգ իթթիֆագ իսիլմէսի խուսուսընտա միւսաատէ վէրիլմէսի մէրճինէն իսթիյզան իսիլմէ, վէ Շուրաի Տէվլէթէ Թահրիրատ գալէմինէ Թէրճիմէ օլունմասը Թէքրարլանմագտա օլան բաչավրալարընն Թօրլաթըլարագ լազըմ կէլէն իմալաթտա գուլանըլմագ իւզրէ Թալիպլէրինէ սաթըլմագ իչիւն պազը Թալիպլէրէ եվվէլճէ ռուխսաթ վէրիլմէքտէ իքէն՝ ախիրէն պունատան սարֆը նազար իսիլմէ իսէ տէ, պու եիզատէն էրէյիճէ պիր վարիտաթ հասըլ օլմագտա պուլունտըզը ճիհէթլէ եէնէ բաչավրա Թօրլամագ իչուն միւրաճաաթ իսէնլէրէ ռուխսաթ վէրիլմէսի իսթէյզան իսիլմէսի իւզէրինէ Շուրաի Տէվլէթճէ ճէրէյան իսէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինէ բաչավլա Թօրլամագ իսթէյենլէրէ Տէրսաատէթին խարիճինէտ սրճհիյէ գատաեէրինէ մուվաֆֆզ պիր Թարզտա եաբըլաճագ մահալլերէտ պիրիքտիրիլմէք չարթըյլա միւսաատէ վէրիլմէսի՝ Թահթը գարարա ալընմըշ սը։

—Էն զիյատէ Դայսէրի վէ ճիվարընտա եաբըլան բաստըրմա վէ սուճուգլարը էլզէմ օլան մուայենէլէրինին իճրասը իլէ խասթալըգը հայվանաթտան եաբըլմասընա տիգգաթ օլունմասը, վէ պունը իչիւն օճիվարտա պայթար վէ սըհհիյէ մէմուրլարընն մըգտարը չօղալմասը գարարկիր օլմուշ, վէ մահալինտէ պէօյիւք պաշ վէ քիչիւք պաշ հայվանաթտան ալընան ըէսմը մուայենին էվվէլքի կէպի ախզը լիւմը՝ վուգու պուլան սիվալ իւզէրինէ ճէվապէն պիլիրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր սուճուգ վէ բաստըրմա կէպի մէվատաը կէօմրիւքլէրէ կէլտիկինտէ Օրման վէ Մէտատին մէՀրաաթ նէզարէթինճէ Թային օլունճագ պագթէրիօլօկը Թայինինէ գատար կէօմրիւքլէրտէ մէվճուտ հէյէթը թէճթիշիյէ թըզպիյէճէ իճրատ մուայենէ վէ թահրիրլէրի՝ Շուրաի Տէվլէթճէ Թահթը գարարա ալընմըշ սը։

—Միւղէխանէի Հիւմայուն միւտիրի սաթուճ. Համտի պէյ հազրէթլէրինէ Այէմանիտ տէվլէթի թարաֆընտան էկը Ռուժ նիշանը իթա օլընմըշ սը։

—Տարիւվայրա ֆազլա օլարագ գապալ օլընճագ չակիրտան իչիւն թէզայիւտ իտէն մէսարիճ ֆազլասընն սուրէթը թէովիյէտ՝ տաիրէի այիտէսինէ թէպլիղ օլընմըշ սը։

—Ատանա վիլայէթի տախիլինտէ պաղը մէվագբտա ֆէվգէլատէ չօղ վէ զայէթ էյի ճընտան եէթիշէն բամպուգ թօխումլարընտան լիւգուսմը գատարընն տիկէր վիլայաթա իրսալ՝ բէքչօղ մուհասէնաթը մուճիպ օլաճաղը ճիհէթլէ, մէզքիւր թօխումտան մըգտարը քէտֆիսինին Սուրիա վէ Թարաբլուսը Ղարպ վէ Պէյրութ վիլայէթլէրինէ կէօնտերիլմէսինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Սիսամ ճէզիրէսինէն վիւրուտա իսէն միւսքիրաթ վէ սաիրէնին ֆըչլարընընն եէրլի վէ եա էճնէպի մահսուլաթը օլուպ օլմատըղընն՝ թէզքէրէսինէտ եաղրլմասը հասէպիյլէ կէօմրիւքլէրէ էանատ վիւրուտինէտ պու ճիհէթատէն պիր թագմ միչքիլաթ իլէրի կէլմէքտէ օլաճաղընտան, պատէմա ճէզիրէի մէզքիւրէտէն վիւրուտա իտէճէք պու կէպի էչկի վէ սաիրէ ֆըչլարընընն եէրլի վէ եա էճնէպի մամուլաթը օլուպ օլմատըղը հագդընտա թէզքէրէլէրինէ չէրհ ու իչարէթ իսիլմէսի լիւգումընընն իչապ իսէնլէրէ թէպլիղի Ռուսումաթ էմանէթինէտէն Սիսամ պէյլիկինէ իչար գըլընմըշըը։

—Հարման մաքինալարընընն ֆիյաթը եիւքէք վէ իտարէսի միչքիլ օլմագ հասէպիյլէ, չիֆթճիլերին այրը այրը սաթըն ալընմասը միւմքին օլմամաղլա, տէվլէթ Թարաֆընտան ումումի հարմանլար ուսուլի էհտասսօգագլարա աթըլմագտա օլան բաչավրալարընն Թօրլաթըլարագ լազըմ կէլէն իմալաթտա գուլանըլմագ իւզրէ Թալիպլէրինէ սաթըլմագ իչիւն պազը Թալիպլէրէ եվվէլճէ ռուխսաթ վէրիլմէքտէ իքէն՝ ախիրէն պունատան սարֆը նազար իսիլմիշ իսէ տէ, պու եիզատէն էրէյիճէ պիր վարիտաթ հասըլ օլմագտա պուլունտըզը ճիհէթլէ եէնէ բաչավրա Թօրլամագ իչուն միւրաճաաթ իսէնլէրէ ռուխսաթ վէրիլմէսի իսթէյզան իսիլմէսի իւզէրինէ Շուրաի Տէվլէթճէ ճէրէյան իսէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինէ բաչավլա Թօրլամագ իսթէյենլէրէ Տէրսաատէթին խարիճինէտ սրճհիյէ գատաեէրինէ մուվաֆֆզ պիր Թարզտա եաբըլաճագ մահալլերէտ պիրիքտիրիլմէք չարթըյլա միւսաատէ վէրիլմէսի՝ Թահթը գարարա ալընմըշ սը։

—Էն զիյատէ Դայսէրի վէ ճիվարընտա եաբըլան բաստըրմա վէ սուճուգլարը էլզէմ օլան մուայենէլէրինին իճրասը իլէ խասթալըգը հայվանաթտան եաբըլմասընա տիգգաթ օլունմասը, վէ պունը իչիւն օճիվարտա պայթար վէ սըհհիյէ մէմուրլարընն մըգտարը չօղալմասը գարարկիր օլմուշ, վէ մահալինտէ պէօյիւք պաշ վէ քիչիւք պաշ հայվանաթտան ալընան ըէսմը մուայենին էվվէլքի կէպի ախզը լիւմը՝ վուգու պուլան սիվալ իւզէրինէ ճէվապէն պիլիրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր սուճուգ վէ բաստըրմա կէպի մէվատաը կէօմրիւքլէրէ կէլտիկինտէ Օրման վէ Մէտատին մէՀրաաթ նէզարէթինճէ Թային օլունճագ պագթէրիօլօկը Թայինինէ գատար կէօմրիւքլէրտէ մէվճուտ հէյէթը թէճթիշիյէ թըզպիյէճէ իճրատ մուայենէ վէ թահրիրլէրի՝ Շուրաի Տէվլէթճէ Թահթը գարարա ալընմըշ սը։

—Միւղէխանէի Հիւմայուն միւտիրի սաթուճ. Համտի պէյ հազրէթլէրինէ Այէմանիտ տէվլէթի թարաֆընտան էկը Ռուժ նիշանը իթա օլընմըշ սը։

—Տարիւվայրա ֆազլա օլարագ գապալ օլընճագ չակիրտան իչիւն թէզայիւտ իտէն մէսարիճ ֆազլասընն սուրէթը թէովիյէտ՝ տաիրէի այիտէսինէ թէպլիղ օլընմըշ սը։

—Ատանա վիլայէթի տախիլինտէ պաղը մէվագբտա ֆէվգէլատէ չօղ վէ զայէթ էյի ճընտան եէթիշէն բամպուգ թօխումլարընընն լիւգուսմը գատարընն տիկէր վիլայաթա իրսալ՝ բէքչօղ մուհասէնաթը մուճիպ օլաճաղը ճիհէթլէ, մէզքիւր թօխումտան մըգտարը քէտֆիսինին Սուրիա վէ Թարաբլուսը Ղարպ վէ Պէյրութ վիլայէթլէրինէ կէօնտերիլմէսինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Սիսամ ճէզիրէսինէն վիւրուտա իսէն միւսքիրաթ վէ սաիրէնին ֆըչլարընընն եէրլի վէ եա էճնէպի մահսուլաթը օլուպ օլմատըղընն՝ թէզքէրէսինէտ եաղրլմասը հասէպիյլէ կէօմրիւքլէրէ էանատ վիւրուտինէտ պու ճիհէթատէն պիր թագմ միչքիլաթ իլէրի կէլմէքտէ օլաճաղընտան, պատէմա ճէզիրէի մէզքիւրէտէն վիւրուտա իտէճէք պու կէպի էչկի վէ սաիրէ ֆըչլարընընն եէրլի վէ եա էճնէպի մամուլաթը օլուպ օլմատըղը հագդընտա թէզքէրէլէրինէ չէրհ ու իչարէթ իսիլմէսի լիւգումընընն իչապ իսէնլէրէ թէպլիղի Ռուսումաթ էմանէթինէտէն Սիսամ պէյլիկինէ իչար գըլընմըշըը։

—Հարման մաքինալարընընն ֆիյաթը եիւքէք վէ իտարէսի միչքիլ օլմագ հասէպիյլէ, չիֆթճիլերին այրը այրը սաթըն ալընմասը միւմքին օլմամաղլա, տէվլէթ Թարաֆընտան ումումի հարմանլար ուսուլի էհտասսօ իսիլմիշ տիր։ Իճրա գըլընան Թիճարէթ վէ Թէտգիգաթա նազարէն իչպու ումումի հարմանլարան մէնաֆիի ազիմէ իսթիհսալ իսիլմիկինտէն, մէզքիւր սումումի հարմանլարընն Թատմիմի, վէ պու ուսուլին Թաթպիգի միմքին օլմամայան եէրլէրէ հարման մաքինալարընընն էյի ճընսընտան կէօնտերմէքլերիյլէ չիֆթճիլերէ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմասը եախատ քիրա իլէ վէրիլմէսի Թէնսիպ իսիլմիշ վէ օլմէճէկլէ իճրատ իյաճաաղընտա լազըմ կէլէնլերէ էմրլէր վէրիլմիշ տիր։

—Եագընտա Պէօյիւք Ատատա վէ էն չէրէճլի պիր մէվգբտա Համիտիյէ նամբյա պիր ճամի եաբըլաճագ սը։

—Քեազրախանէ մէնպա սուլարընտան պիր մըգտարընընն ինչասը գարարլաշարբլան միւնասիպ մահալլերէքի հավուզլարա ագբարլմասը իլէ իսթէնիլէն վէ լիւգում կէօրիւլէն մահալլերէտ 20չէր պին ղ. սարֆը իլէ եաբըլաճագ չէմմէլերէտ Թէվֆի իսիլմէսի իչիւն Շէհր էմանէթի Թարաֆընտան Թանզիմ գըլընան լայիհա մագամը Սատատէթբէնահիյէ արզ ու Թագտիմ գըլընմըշ, վէ իսթիպատաթա նազարէն Դասրմ Բաշա ճիվարընտա միւթէատատ հավուզլար եաբըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Շիմտիյէ գատար վիւրուտ իտէն սատը աթիդա իլէ պատէմա կէլէճէքլերին Թէչհերի իչիւն 14 պին լիրա սարֆը իլէ տիկէր պիր միւզէ տարէրսինին տատա իլավէթէն ինչասը զըմնընտա Թանզիմ գըլընան բլան վէ սահրէսի՝ պու քերրէ Մէարիֆ Նէզարէթինէ Թագտիմ օլունմըշ սը։

—Պիլճիք սանճաղը Բէժի իտարէսի գացասընտան 190 լիրա զայա օլմուշ սը։ Ծագաթ մէզքիւր բարանընն սըրգմաթ մը եօգա զիմմէթ մի օլուպ զը անլաշըլմամըշ սը։ Գացընընն աչըլաշ աչըլմասը մուիմ օլմասը զը կիպի, ալէաթը մախսուսէ իլէ տչըլաշըզընա տաիր պիր ալէամէթ տէ եօգ սը։ Պու պապատէ իճրա գըլընան Թահգիգաթ մէրքէզը լիվատա պուլունան իտարէի մէզքիւրէ մէճիքէթիչի Թարաֆընտան իճրա օլունմագտա սը։

—Տէրսաատէթատ եաբըլան էքմէք խամուրընընն մաքինա իլէ եօզուրըլմասը բէք չօղ մուհասէնաթը մուճիպ օլաճաղը կիպի, էլեէմմ մէվճուտ պուլընան ֆուրունճըլար իչիւն հիչ պիր վէճհ իլէ զարար վէ զիյանը տախի մուճիպ օլմայաճաղը Թէպէյլիւն իթմէսինէ, վէ խամուր մաքինալարը իլէ էքմէք եաբմագ պունատա տաիր մէրի իւլ իճրա պուլընան նիզամաթա Թապի օլաճաղը Թապիի պուլունմասընա մէպնի, աԹիտէքի չարթլար իլէ Տէրսաատէթատէ խամուր մաքինալարը Թէէսիս վէ ինտասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուտուր պույրուլմըշ սը։ Նէօյլէ քի, իչպուխամուր մաքինալարը՝ ատպէթ պունար մաքինալարը հագդընտաքի նիզամամէնին իքինճի մատտէսի մուճիպինճէ մէՀմու վէ մուայյէն օլան մանթագա խարիճինտէ, վէ էքմէք Թէվզիինին սիրաթը իճրասընընա միւսաիտ պիր մահալատ վէ սահիլատ Շէհր էմանէթինին ըուխսաթը իլէ Թէէսիս վէ ինչա օլունճաղը կիպի, հէր խուսուսը իչիւն էքմէք ֆուրունլարը հագդընտաքի նիզամաթա Թապի պուլունճագ սը։ Ռուխսաթնամէ Թարիհինտէն իթիպարէն 10 սէնէ զարֆընտա պունլարա միմասիլ ֆապրիգալար իհտա վէ Թէէսիսի իչիւն ըուխսաթ վէրիլմէյճէճէ սը։

—Պէյրութ Թէլէկրաֆխանէսինէ վուգուը իչիտիլէն իսթիլասաթ հագդընտա իճրա օլընան Թահգիգաթ խիթամ պուլարագ, լազըմ կէլէն էվրագը՝ տաիրէի ալիյէսինէ Թագտիմ գըլընմըշ սը։

—Վէֆատա սաքին 2-3 հուշդրընտա Իսմայիլ նամ չօճուգ էվվէլքի կիւն վալիսէսի մաթպախտա իչի իլէ մէչզուլ պուլունտուզը սըրատա հէր նասրլա խանէսինին պիրինճի գաթ ներտիվէնինտէ եուվարլանարագ ալաղը դաթատաքի Թալըզա տիւշիպ, օ անտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Ցոյհանէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիսկոպոսը Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագաը իճթիմա իտէրէք, ազատան եալընըզ Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպիսկոպոս իլէ ճէվապհիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիել Սրբազան հազը պուլունմըշլար, վէ եազաբըզմըզ վէճհկիճաղաւար սէպէպլէյլէ բաբաս ազալար հազը պուլունամամըշլար սը։ Տիւնքի իճթիմատէ պէր վէճհը աթի մէսէլէլեր ըույէթ օլունմըշ սը։

1.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Թէքլիֆի մուճիպինճէ, կըրօնական ժողով Բուսանիտատաքի Թէքմիլ էրմէնի քիլիսէլերի իլէ բաբասալարը, Հոգաբարձութիւնլարը վէ միւթէպէրանը մէպլէթի ճէտվէլը ումումիսինի քէմալը տիգգաթ ու իթինա իլէ պիթանզիմ Բաթրիգխանէյէ կէօնտերմէսինի Կալացատաքի Փափագեան Տ. Դէորգ քահանայա Թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

2.—Գասթէմունի Աւաչն. Փոխանորդը Մարգարեան Տ. Տրդատ քահանայ՝ Պոյազատատաքի Տ. Գարեգին քահանանըն մահալը մէմուրիյէթինէն ուզագ պուլընտըզը պարարօրթօ պիտիրմիշ օլմաղլա, տիւնքի կրօն. Ժողով՝ սէրիան Պոյազատա ավանէթ իթմէսի իչիւն իյճազընը մերգում բաբատա Թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

3.—Մարսիլիատան Հիւրմիւզեան Տ. Դէորդ քահանայ՝ Մարսիլիա Հոգեւոր Հովիւլէկինի Թալեպ իթմիշ իսէ տէ, կրօն. Ժողով՝ պու Թալեպէ էհէմմիյէթ պիլէ վերմէմիշ տիր։

4.— Արզընի Թաղ. Խորհուրդը՝ Բարձրահայեաց Ս. Աստուածածին վանքընընն վարիտաթընտա էֆրատը միլլէթատէն պիր քիմսէնին սուի իսԹիմատաթատա պուլունտըզընը պարարօրթօ իչար էյլէմիշ օլմաղլա, կրօն. Ժողով՝ մէսէլէնին Թէագիդինի Տիյարպէքիր Առաջնորդը Արշակունի Տ. Եղեկիել վարդապետ հէվալէ իթմիշ տիր։

Տիւնքի կրօն. Ժողով պունլարտան մատատա պիր Թադրմ գարը գօճա մէսէլէլերիյլէ տախի մէչզուլ օլմուշ սը։

Պիլճիք Առաջն. Փոխանորդը Պալագեան Տ. Գրիգորիս վարդապետ էվվէլքի կիւն Տէրսատատէթէ կէլիպ, տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նէզտինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

Սամսունտան եաղլըզընը կէօրէ, Առաջնորդ Փափագեան Դեր. Տ. Յակոբ Աղա Սրբազան՝ Թէմ տախիլինտէ սէյահաթա չըգմըշ սը։ Գու միւնասէպէթլի մահալի ժողովարընն ահվալի հագդընտա իթթիրազաթ վիւրուտ իթմիշ իսէ տէ, կէօրիւնիյտէ պու իթթիրազաթ՝ վուգուը հալէ Թէվֆիգուգ իթմէյօր։

Կիլիկիա Թեմերինէն Օլուր քէօյիւնտէ 7—8 սէնէյէն պէրու բաբաս պուլունմասընընընտան, էլան Այնթապա պուլընան Տ. Կարապետ վարդապետ էհալիի մահալլիյէնին իհթիյաճաթը ըուհանիյէսինի Թէսվիյէ իթմէք իւզրէ Տ. Սահակ քահանայը մէզքիւր քէօյէ կէօնտերմիշ սը։

Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոս իլէ Սեբաստիա եզ. Միհրան էֆ. տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընտա ագաը իճթիմա իտէրէք, սաաթ 3էն 7է գատար չալըշմըշլար վէ Թաղրա Վիճակարընն Թէչքիլաթընա միւթէալիգ պիր լայիհա միւճմիլէյի պիթթանզիմ մէմուրիյէթլերինի իքմալ էյլէմէյէր սը։ Պու լայիհա՝ նազարը տիգգաթա ալընընըն

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՇԻՍԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՍԷ

Լօրտ Սալիզպէրիին ճէնագէ ա-լայը կէլէճէք բաղար էրթէսի կիւ-նիւ իճրա օլունճաղը՝ Լօնտրատան պա Թէլէկրաֆ խաբէր վէրիւյօր։

* * *

Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ.Լու-պէ՝ պա Թէլէկրաֆ միւթէվէֆա լօրտ Սալիզպէրիին ֆամիլիասընա պէյա-նը Թասազիյէթ իթմիշ տիր։

Սբանիա բէիսը վիքէլասը Տ. Վի-լավէրտէ՝ գրալ Օն Իւլիւնճի Ակիֆն-ան կէօյա խասթա օլարընա տաիր զուհուր իտէն պիլճիւվէ չայիալարը գաթիէն բէտտու Թէքզիպ էյլէյօր։

Բուսիա իմբէրաթօրը Իքինճի Նի-գօլա կէլէճէք սեպտեմբեր այընտա Վիէննայը զիյարէթ իթտիկինտ, Բուսիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Լամտորֆ՝ իմբէրաթօրը միւշարէ-լեյհէ բէիգաթթ իտէճէք տիր։

Զէթինեէտ Պուլկար մասլահաթ-կիւզարը Մ. Բիյօֆ՝ բէսմէն բրէնս Նիգօլա Թարաֆընտան գապուլ օ-լունմըշ տըր։ Պու միւնասէպէթլէ Գարաազ բրէնսի Նիգօլա՝ պիր նութգ սէօյլէյիպ, հէր իքի մէմլէ-քէթ արասընտա մուհապէթը ու-խուվվէթքարանէ մէվճուտ օլաը-ղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ասթրիա Մէճլիսը այանը բէիսը սանիսի Թուազոն տ'Օր նիշանը չը-վալիէլերինտէն բրէնս Էրնէսթ Հօ-յօս տը Սբրինզանսթէյն՝ եէթմիշ իւշ եաշընտա օլտուղը հալտէ պու-քէրբէ Վիէննատա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ՝ հէնուզ չօճուգ իքէն՝ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէ-ֆին օյուն արգատաղը իմիշ։ Բրէնս Էրնէսթ Հօյօս՝ Վիէննատա հուգուգ-տերսինի Թանսիլ իթտիքաէն սոնրա, օրտուտա պիր գաչ սէնէ միւլազիմ-լիք իթմիշ վէ 1848 վէ 1849 սէնէ-լերի մուհարեպէլերինտէ պուլունմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ բրէնս՝ գօնթէս Բաար իլէ եվլէնիպ, պունտան եէտի եվլատը օլմուշ վէ զբղարընտան պի-րի՝ գօնթէս Կլամ-Կալաս, պիր տիկէ-րի բրէնսէս Շարլ Շվարցէնպէրկ օլ-մուշտը։ Պիրատերի Լատիզլաս Ֆը-բրանսատա Ասբրէնա սէֆիրի օլմուշ տըր։

Էվվելքի բաղար էրթէսի կիւնի ագշամ իւզերի Բէշթանը Գրէբէշ սօգաղընտա պիր թիճարէթխանէտէ եանկըն զուհուր իթմիշ օլարընտան, եօգարքի գաթատաքի քիրաճլար՝ ֆէյլաքէթտէն գուրթուլմագ իչիւն թուլումագճըլարը ուգաթարգլարը թախլիսիյէ պէգլերի իւզերինէ սը-բրամաղա մէճպուր օլմուշլար տըր։ Սատթ օն պուչուգտա եանկընը թէս-քին իթմէք միւմքին օլմուշ տըր։ Սատթ 11է գատար 13½ քիչի էօլմիւշ վէ 16 քիչի աչաղա աթլարքէն եա-բալանմըշ տըր։ Եանան էչխասընա ա-տէտի 50 քիչի, վէ խասարաթ՝ 4 միլեօն գուռօն հիսապ օլունըյօր։

Բօմատա ժէնէրալ Մէնօթթի կա-բիպալտինին գբղը՝ էվվելքի կիւն քէնտի քէնտիյի Թէլեֆ իթմէկէ օղ-րաչմըշ իսէ տէ, պունըն էօհիւ ալը-նապիմիշ տիր։ Պիր կիւն էվվել եագ-տըրըմըշ վէճհէվ, մէգպուրէ գբղըն բէեէրի՝ մէչհուր ժէնէրալ Կարիպալ-տինին օղլու օլուպ, մուսմիլէյհին վէֆաթընտան քերիմէսի չօգ մի-թէէսիր օլմուշ վէ Թէլեֆը նէֆս իթմէք իսթէմիշ տիր։

ԻԻՄՊԷՐԼԷՐԻՆ

ՍԷՔԻՋԻՆՃԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

(Տիւնքի նիւսխէմիզատէն տեվամ)

Միւտտահի ումումի Մ. Պլոնտէլ՝ իտտանանամէսինի պէրվէճհը աթի գրաաթա պաչլամըշ տըր.

«Էֆենտիլէր,

«Ճէրէյանը մուհաքէմէյէ ակեահ օլտուղը. սորըն էն պէօյիւք սախ-թէքեարլըղը թէսմիյէ օլունան պու սախթէքեարլըղըն թէֆերրուաթընը տա տիյէնտինդ։ Իմպէրլէր՝ պիւթիւն տիւնեայը, տօսթլարընը վէ տիւշման-լարընը ալտաթարլար։ Հաքիմէրի, ավօգաթլարը, նօթէրլերի վէ քիւ-չիւք թիւճճար իլէ պէօյիւք պան-քէրլերի պիլէ ալտաթարլար։ Արթըգ պունլարըն ճէզաի սէզալարընը թա-յին իթմէք զէմանը կէլմիշ տիր։ Օն կիւն տէվամ իտէն մուհաքէմէլերին նէթիյճէսի՝ կէօզիւնիզին էօնիւնտէ տիր։ Մուհաքէմէնին պիտայէթին-տէն պէրու քէնախսինէ վագը օյան սիւվալէ Մատտամ Իմպէր՝ հագիգա-թընը սէօյլէյճէկիմ տէյլերէք սիւ-քիւթ իթմիշ տիր։ Մատտամ Իմպէր նէ՞ սէօյլէմիշ տիր. հիչ պիր չէյ. եալընը Դրօֆորտարընը մէվճուտ օլ-տուղընը սէօյլէմիշ տիր քի, պու Դր-ֆօրտ իսմի սաբլ իսմիլերի տէյիլ տիր։ Դրօֆորտ տէտիքլերինին սաբլ էմիլ վէ Բօմէն Տօրինեագլար օլտուղընը պիլերիմ վէ ինանըրըմ. լաքին վա-սիյէթնամէ իլէ միլեօնլար նէ՞րէտէ տիրլեր. պունլար կէօսթերիլճէք բ. տի, պունլար ապա մէվճուտ տէյիլ տիրլեր։»

Պատէհու Մ. Պլոնտէլ՝ միւթէ-հիմլերին նէ սուրէթլէ իճրա իթտիք-լերի քիւսթախանէ սախթէքեարլըգ-լարընը Թարիհ, վէ պունլարըն եա-լանա ասախ հիւրաթ իթտիքլերինի Թաստիգ իթմիշ տիր։ Իմպէրլերին Թանի իթտիքլերի վասիյէթ իչինին հիքմէթլիսինի միւսարրահէն նագլ ու հիքմէթլէ իլէ Մ. Պլոնտէլ՝ մահքէմէ գա-բարը իգթիզասընտան օյան Ավրնիւ տը լա Կրանտ Արմէտքի գացանդն աչըլտըղը վէ կէօյա պու գացանդն աչըլմասընա Մատտամ Իմպէր՝ քէն-տիսինի արզուսքէ կէօսթերտիկի հալ-տէ գացա աչըլմտան գաչտըղընը զիքր իթմիշ տիր։ Մ. Պլոնտէլ՝ հէմ-իյքա իթտիկինի իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Միւտտահի ումումի ագշամընը ալ-ֆրանկա սաաթ 6½-ընտա նութգընա ֆասլա վերմիշ վէ տէվամընը էրթէ-սի կիւնէ պրագմըշ տըր։ Օ կիւն տա-խի Իմպէրլերին միւտաֆէա վէքիլի Մ. Լապօրի միւտաֆտանամէսինի գրաաթա խէճէք իտի։

Միւտտահի ումումի իտտանանամէ-սինին գրաաթը էնտասընտա Մատտամ Իմպէրին սաքինանէ տիյնէտիկի վէ հիչ պիր միւտտախէլէտ պուլընմատը-ղը հէր քէսին թէճճհիւպինի մու-ճիպ օլմուշ տըր։

* * *

Էրթէսի կիւնիւ միւտտահի ումումի Մ. Պլոնտէլ՝ սէօզիւնէ տէվամ իտ-բէք, Պայօնա կէօնտերիլէն վէքեա-լէճնամէլերին սախթէ օլտուղընը պիլիսպաթ, նօթէր Մ. Տիբիւին՝ Բօմէն վէ Էմիլ Տօրինեագլար՝ Բօ-պէրթ վէ Հանրի Դրօֆորտ սրֆա-թըյյա օտասընա կիտիպ կէլտիքլէ-րինտէն Թանըրըղընը սէօյլետի։

Մ. Պլոնտէլ՝ միւթէհիմլերէն հէր պիրինին ախլէագ ու էֆքեարը-ընը վէ հէր պիրինին պու սախթէ-քեարլըգ իչինտէ օյնատըգլարը քիւս-թախանէ բալարընը թարիֆ ու իյ-զահ էյլէտի։ Միւտտահի ումումի՝ Իմպէրլէր ալէյհինտէ եալընը Մ. Գաթօյինին չիքեայէթ իթմէսինէ սէպէպ՝ տիկէրլերինին ալտանարգլա-տըգլարընը՝ անլայարագ, վէրտիքլերի բարալարը կէրի այմագ իմքեանարգ-լընընտան իլերի կէլտիկինի իյզահ էյ-լէտի։

Թէրեզ.—Դաթօյի վէ Վալէյէ պէն գուրպան կիթմիշիմ.

Մ. Պլոնտէլ.—Միւթէհիմլէր սան-տալէսընտա օթուրան հիյլէքեար վէ տօլանտըրըճըլար թարաֆընտան միւհթէրեմ պիր նազը ալէյհինտէ վագը օյան Թահգիրաթը քէմալը նէֆրէթլէ ըէտտա իտէրիմ։

Պատէհու միւտտահի ումումի՝ էօ-տինճ բաա վերենլերին՝ Թէրէ-զին խարիճի հալինտէն ալտան-տըգլարընը, վէ Մատտամ Իմպէրին եալընը այտա 80,000 ֆրանգ մաս-րաֆ իթտիկինի վէ Բանթ Վիա-ժէը իսէ, քէնտի կիւզել նամը Թահ-Թընտա պիր Թազմ տօլանտըրը-ճըլար վէ սախթէքեարլարը մու-հաֆազա իթտիկինի վէ պունլարըն քեաֆֆէսի էօյլէ պիր ճէմիյէթ Թէշ-քիլ իթմիշլեր քի, պունա եէնի սիս-թէմ պիր նէվ հայատալըգ նամը վէ-րիլեպիլիր օլտուղընը իյզահ էյլէտի։

Մ. Պլոնտէլ Իմպէրլերին իլերի կէթիրտիքլերի մանէվի, մատտի վէ պէյլերի զիյանլարընը պիրեր պիրեր իյզահ ու Թատատա իթմիշ վէ Բաբ-ռիզ հէյէթը ատուլընը Իմպէրլերին Թանիյաթընտան ալտանմատգլա-ըընը վէ սաաը օյաճագ հիւքմ իլէ ատալէթ, հագգանիյէթ վէ հուգուգ-ընը մուհաֆազասընը թէէմին էյլէ-յէճէքլերինի միւթէհիմլերէ ան-լաթճագլարընը պէյան իթմիշ տիր։

Մ. Պլոնտէլ նութգընը խիթամ-մընտա, պիւթիւն սամիուն թարա-ֆընտան չիտտէթլի ալգըշլարա նայլ օլմուշ տըր։

Պունը միւթէագբպ Մ. Լապօռի միւտտաֆտանամէսինի գրաաթա պաշ-լամըշ տըր։ (Տէվամի)

ՄՕԶ ԶՐԱԱԹԸ

Ամերիգատա մոզ սարֆիյաթը հագիգաթէն չայանը հայրէթ պիր տէրէճէյէ վասլը օլմուշ տըր։ Ամ-երիգալլար մոզը եալընը լեզիզ պիր մէյվա մագամընտա թէլագգը էթ-մէքլէ իքթիֆա էյլէմէյօրլար. պիր գաչ սէնէտէն պէրու ղրատարիչունտէ մոզ իսթիմալ իտիյօրլար։ Պիլիատա ֆուգարա թագմարը պունտան բէք իսթիֆատէ իթմէքտէ տիր։ Ամ-երիգատա մոզը կէրէք չի, կէրէք խալանմըշ վէ կէրէք գրզարմըշ օլ-սուն, տիւրլիւ տիւրլիւ եէրլեր։ Ֆու-րունտա եախստ քիւլտէ բիյիրիրիրսէ՝ բաթաթէս, հաթթա էքմէք եէրինի պիլէ թուրբյյօր։ Մոզը գուրութա-բագ էլտէ խիլէն ուն իլէ սըհհի, լե-զիզ մէչրուպաթ տախի եարբլմագատա տը։

Իշթէ մոզն մահալը իսթիմալի պու գատար միւթէնէվ օլտուղը ճի-հէթլէ, Ամերիգայա հէր սէնէ դայէթ չօգ մրգատարտա կէօնտերիլիյօր։ Մէվ-սիմէ կէօրէ, մոզ ֆիյաթընն պիր քիլօսը 20 բարա իլէ 40 բարա պէյ-նինտէ պուլընմասը, եանի դայէթ տուն օյմասը տախի սարֆիյաթը թէսհիլ իթմէքտէ տիր։ Մոզ սար-ֆիյաթը իչիւն էվվել էմիրտէ նագ-լիյաթ մէսէլէսինի տիւշունմէք իգ-թիզա իտէր. պիր քերրե մոզլարը եէ-թիշմէէն գօբարմալը տըր։ Պու թագտիրտէ մոզ 12—15 կիւն գա-տար տայանը. վասաթի Ամերիգա իլէ Անթիլ ատալարընն օրճագ վէ ըուԹուպէթլի իգլիմի մոզ զբրատաթ-նա բէք միւսահտ օլտուղը ճիհէթլէ, Ամերիգայա էն չօգ օրատարտան մոզ խասլ օլունը յօր։ Մոզ նագլը իչիւն սուրէթը մախսուսէտ պէօյիւք վա-բօրլար եարբլմըշ տըր։ Մոզ թարա-լարընն արասընա չըմէնտէֆէր խաթ-լարը եարբլմըշ տըր։ Պուրալարատան վակօնլարա եէրլէշտիրիլէն մոզլար էն եագընտաքի իխրաճաթ լիմանընա գատար չըմէնտաֆէրլէ նագլ օլու-նուր։ 10—15 սէնէ եվվել պու մէյ-վա Ամերիգայա բէք ազ մրգատարտա իտխալ օլունը իտի։ Պու կիւն իսէ իտխալաթընն գբյյմէթի իլէ 160 միլ-եօն ֆր.ը պուլմագտա տը։ Իտխա-լաթ լայէնգաթի չօղալտրը հալտէ թալէպ՝ էքսիլմէյիպ, պիլաքիս օ տախի արթմագատա տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լէրիօզ ճէզիրէսի միւթէպէրանընտան վէ Թիւճարտան սատտ. Նիգօլաքի բա-չայա միրիմիրան ռիւթպէպ, Խարի-ճիյէ նէզարէթի մէքթուպի գալէ-մի միւմէյյիզ ըէֆիգը էվվելի իրզ. Սահա պէյէ միւթմայիզ, էսկիյէհիր էչրաֆընտան վէ Թիւճճարը միւթէպ-ըէտն Զէյթունիզատէ իրզ. Թէվֆիգ էֆ.յէ սանիյէ ռիւթպէլերի Թէվֆէհ պուլրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Լէրիօզ ճէզիրէսի միւթէպէրանընտան վէ Թիւճարտան սատտ. Նիգօլաքի բա-չա իլէ Գայսէրիյէ մէթրօբօլիտի եէր-վասիօս էֆ.յէ Զնճի Օսմանի, վէ Լիվար մէթրօբօլիտի եէրվասիօս էֆ.յէ Յինճի, վէ Թէհրան սեֆարէթը Սէնիյէտ պաշ-քանթիպի իրզ. Ենվէր պէյէ Զնճի Մե-ճիթի, Գաբուտաղը մէթրօբօլիտի Գոնս-թանթինօս, վէ Իսքէյէ մէթրօբօլիտի Եուսգիմ էֆ.յէրէ Զնճի, վէ Բում Բաթ-րիգխանէսի բահիպլերինէն Սինկէլօս Նիգոտիմօս վէ Աբօսթօլօս էֆ.յէրէ Գինճի ռիւթպէլերէն Օսմանի Նիշանը ալիլերի իհսան պուլրուլմուշ տըր։

ԱՐՀՀԻՊԷ

Հալեպ վիլայէթի տախիրինտէ իճ-բարի հիւքմ իտէն գօլերա խասթա-լըղընն մահվ ու իգալեսի իչին իթ-թիխազ օլունան Թետաապիրը ֆէնի-յէնին թաթպիգ վէ իճբարընճա ա-թըպպա վէ մէմուրիյնը մահալլի-նին չալըշմասը իլէ մէգթիւր խասթա-լըղընն կիւնտէն կիւնէ ազալմագտա օլտուղը՝ բէսմի թելեկրաֆլատան անլայշըմըշ տըր։

—Սուրիա վիլայէթինտէ զուհուր իտուպ, պազը գազալարա տա սի-բայէթ իտէն խասթալըղընն մէնի ի-չիւն թետապիրը սըհհիյէ վէ թէ-հաֆֆուզիյէնին թէմամէն իճբարը վէ ճաճէլէ սուրէթտէ աթըպպան հազիգա վէ մէմուրիյնը սըհհիյէ վէ էճզա վէ էտէվմաթը թըպպիյէ իր-սալի սուրէթիյլէ, վիլայէթին խաս-թալըգտան մուհաֆազա իտիլմէսի հագգընտա սուտուր իտէն իրատէ Սէնիյէտէն տօլալը, Հալեպ էյրաֆ վէ իլէմասը իլէ Խրիսթիյան ռու-հանի ռէհբէրլերի վէ միւթէպէրանը թարաֆընտան ումումի նամընա Ա-բրապա Թանգիմ օլունան Թեկլիրաֆ-նամէ մագամը վիլայեթէ Թէվֆի օ-ւլմըշ վէ վիլայեթտէն Մապիյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինէ քէ-շիտէ պուլրըմըշ տըր։

—Թարապլուսը Շամտա իճրան հիւ-քմ իտէն գօլերանն աճի օյմագ իւզրէ պուլընտըղը՝ կէլէն բէսմի Թե-լեկրաֆլարտա իշար օլունմըշ տըր։

—Օգոստ.ը 11ինճի կիւնիւ ի-քենտերիյէտէ եուսուֆզատան 2 միւսապ վէ 2 վէֆաթ վուգու պուլ-ըղը՝ տիւն Սըհհիյէ տաիրէսինի կէ-լէն Թելեկրաֆտա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Մէմլիքը Մահրուսի նահա-նէտէքի հայվանաթտա հիւքմ սիւ-րէն պուլաչըգ խասթալըգլարա տա-իր Թանգիմ օլունան բաբթիզարտան իգթիզաս օլունտըղընա կէօրէ, Երզրում վիլայէթինտէ հալան խաս-թալըղը իճբրան հիւքմ իթմէքտէ վէ Վան վիլայէթի տախիրինտէ Ասիլ-ճէվզատա 15 կիւնտէն պէրու պու-լաչըգ խասթալըգլարան էսէր կէօ-ռիւմմէքտէ տիր։

[Սինկէր տիքչ մաքինասընը իսկ իչիւն սան սահիֆէյէ միւռասաթ ա-լունա։]

)(153)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՎ ԲԱՐԻՔ ԷՍԷԱՐԸ

Սեֆիպ չէյլեր կէօրմէկէ ալըշմըշ օյան Մարսէլ՝ պէօյլէ պիր մէնզարէ կէօրէճէ-կինի իւմիտ իթմէմիշ իտի. հէյլէ խըրզլար վէ ճանիլեր մէճմաը օյան պու մա-հալաէ անճագ պիր գաչ ֆէնէրին սոնուգ զբյասը իչինտէ բագս խաիրիկի զան-նընտա պուլընմըշ իքէն, պալօնը հավա կազբյյա միւքէմմէլէն Թէնվիր խաիրիշ օլմասը՝ մուճիպը Թէճճհիւպի օլույօր իտի։ Մամաֆիկի, պու զբյա՝ պալօնը միւ-տավիմլերինին ահվալը մէքքուհէնին պիր գաթ տահա ուլունը ինթիպահա տրզ իթմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, պու ճէմիյէթէ մէնսուպ օլմայընչ մահզա կէօրմէք ի-չիւն կիթմիշ օյան պիր զաթը պիր գաթ տահա նէֆրէթինի տրթըրտճաղը մու-հագգագ իտի։

Գալտտա պիր գալտպալըգ պուլընմագտա օյտուպ, քէսրէթը իչրէթ ու բագաքն Թահրիքի իլէ ճճիպ պիր հալ քէսպ իթմիլլեր իտի։

Մարսէլ՝ ճէմիյէթին Թամմ չէնլիքլի զէմանընտա վասլ օլույօր իտի։ Մ. Շամպրէ զայէթ Թապիի պիր վազիյէթլէ պալօտա կէզինմէկէ պաչլատըղը ճիհէթ-լէ, մումիլէյհին էրպապը ֆէզահաթը Թագլիտ իթմէք խուսուսընտաքի մէհարէ-թի՝ Մարսէլին մուճիպը Թէճճհիւպի օլտու։

Պալօնը միւտավիմլերի պիրազ պունլարտա պագալար իսէ տէ, հալ ու Թա-վըրլարընտա տաիի չիւպհէ հիչ պիր չէյ կէօրմէքիքլերի ճիհէթլէ, քիմսէ Թարա-ֆընտան քէնտիլերինէ տարգընըլըգ վուգու պուլմատը։

Մ. տը Գալօրատտ՝ իքի տէֆա Շամպրէ իլէ մումիլէյհիմա քէօհնէ էլպիսէ կիյինմիշ իքի չախս արասընտա կէօղ իչարէթլերի Թէաթի իսիլիկինի կէօրտիկի ճիհէթլէ, պու իքի չախսը Թէպտիլը գբյաֆէթ իթմիշ բալիս մէմուրլարը օլտուգ-լարընը անլատը։

Ֆիլհագիգա պու իքի չախս Թէպտիլը գբյաֆէթ իթմիշ բալիս մէմուրլարը իսիլեր։

Շամպրէ՝ բագս իտէն էրքէք վէ գատընլար իլէ պունլարըն տատէմլերինտէն մասուն պուլընմագ իւզրէ պիր սէտտ վասրթասը լա այրըլմըշ օյան պիր մահալ-տէ օթուրմագտա օյան միւլթերիլերի նազարը Թէագիզտէն կէչիրտիքտէն սոնրա գաբուէնը եանընտա պիր քէօշէտ տուրտու։

Շամպրէնին պիրազ էվվել իչարէթ Թէաթի իթտիկի իքի չախս տախի օրտ-ատան բէք ազ ուզագտա տուրույօրլար իտի։ Շամպրէատէն այրըլմամագտա օյան Մարսէլ՝ պալօտա Թէվգիֆ օլունճագ պիր ճանի պուլընըպ պուլընմատըղընը ան-լամագ իչիւն մումիլէյհին եիւզիւնէ պագտը։ Շամպրէ՝ հէնուզ արատըղը տատմ-լարտան քիմսէ եօգ իտի իսէ տէ, կէլմէմի միւհթէմիլ պուլընտըղընը իչարէթլէ անլաթը։

Իքի արգատաղընն պալօյա կիրտիքլերի վագթ օյնանմագտա օյան օյուն խի-թամ պուլատու։ Շամպրէնին պալօյա կիրտիկի զէման իչարէթ իթմիշ օլտուղը իքի բալիս մէմուրը՝ մումիլէյհ Թարաֆընտան ինթիխապ իտիմիշ օյան մահալէ կէթ-տիլեր։

Մարսէլ՝ պիրտէն պիրէ պիր գատընը պունլարտա եանաչըգ,

—Արթըգ աչըգըմը էլէ վէրէճէկիմ.—տէտիկինի իչիթտի։

Վագթըյլա մալիքէ օլտուղը հիւանէն հէնուզ սիմսընտա պազը ատար գալ-մըշ օյան պու գատընընն սիյահ սաչլարը դայրը մունթազամ պիր ատրէթտէ ալնը-նը իւզերինէ տիւշմէքտէ, կէօզլերի վահչէթլէ բարլամագտա վէ հիատէթինտէն պօզուլմըշ օյան տուտագլարընն արասընտան պէյազ վէ սիվրի տիշլերի կէօրիւն-մէքտէ օլուպ, տատթա ազմըշ պիր տիլի գուրտա պէնզէյօր իտի։

Բօլիս մէմուրը մէզգուրէյէ տէտի քի,

—Հայտ, Պարսն, հայտ. պու ազշամ երնէ Թէհամիլլինին ֆէվգինտէ իչ-միշ օլտուղընտան, նէ տէտիկինի պիլմէյօրսը։ Կէչէն տէֆտաքի կիպի պիզէ ֆաթ-տէլի մալիտմաթ վերէճէկինի սէօյլէյիպ, սոնրա տա վասրընը իմրա իթմէյճէքսինն։ Կիթ պիրազ բիւզկեար ալ, պիզէ իչքա իթմէյճէկինն Թէահհիւտաթտա պուլընըպ տա, սոնրա պօչունա մահալուսիյէթ սեպեպիյէթ վերմէ։

Գատընն.—Կէչէն տէֆտ գամիսէրին հուզուրընտա նասիմ օլտում. պիլտիկիմ չէյլերի սէօյլէմէմիմ. պու տէֆտ հէր չէյի սէօյլեյճէճիմ։

Բօլիս մէմուրը.—Աչըգըն նէ՞ եաբաը քի քէնտիսինի պէօյլէ էլէ վերմէք իս-Թէյօրսընն։

Գատընն.—Ժագընն մաչուգէսի Ամանտէլի սէվմիկի ճիհէթլէ, պանա ճէֆտ վէ-բիյօր. պէն տէ ինթիգամմը ալտաճաղըմ։ Աչըգըմ պիր ճանի տիր. տատա օն պէշ կիւն էվվել ժագ իլէ պէրտպէր պիր պիչարէյի Սէն-Մարթէն գանալընա աթաը-լար։ Հէր չէյի սէօյլէյիպ, տանը իտատա մահգիմ իթտիրճէճիմ։

Բօլիս մէմուրը.—Բէք ալէա, կիթ պէնի տիչարընտա Գոնթէտ Ագարբ ճատա-ինտէ պէգալէ։

Պու միւքեալէմէյի Թէմամըլա պէգալէմիշ օյան Շամպրէ՝ բօլիս մէմուրին ճէվապընը կէօզիւլէ Թատվիպ իթտի. մէմուր հէման տիչարը չըգարը, գատի տա-նը Թատգիպ իթտի։ Պու էնտատէ պալօնը տիկէր ճիհէթինտէ պիր գալիֆ-հուր իթմիշ օլուպ, չամաթա կիթտիքճէ արթմագատա օլտուղը ճիհէթլէ, պու մի-պահատա վէ գատընն իլէ Թէպտիլը գբյաֆէթ իթմիշ օյան բօլիս մէմուրին տիչարը չըգամլարընտա քիմսէ տիգգատ իթմէտի։

Եէգտիկէրինին իւզերինէ հիւճում իթմիշ օյան իքի չախս՝ վուրուչմագտա ա-յան իքի գաչ կիպի ալն ալտա միւճատէէ իթմէքտէ օլուպ, եիւզերինտէ գան ագամագտա վէ տարգէլերին չիտէթիլէ կէօյիւալերինին քէմիքլերի չաթրատ-մագտա օլտուղը հալտէ, պունլարընն էթրաֆընտա պիր հալտա Թէչքիլ իթմիշ օ-յան հուզզար՝ անլերի այրըմագտա չալըշմագտա օյմայըպ, պիլաքիս սէլերի տի-տա վէ պու գան մէնզարէսի քէտիլերինի քէֆիլէնիրտիկի ճիհէթլէ, էլ չըրտ-բագ միւտարիպլերի ալգըշլամագտա իտիլեր։

Պու հալ Մարսէլին մուճիպը նէֆրէթի օլտուղը ճիհէթլէ, պիլմիտախլէ պու-միւտարէպլէ նէթիյճէ վէրմէք խըթէյօր իտի։ Հալ պու քի, Մ. Շամպրէ մումի-լէյհին գալալընը եռանաչարագ,

—Հայտ կիտէլիմ, արթըգ պուրատա հիչ պիր իչիմիզ գալմասը.—տէտ։

Գատէհու պալօտա գալմըշ օյան բօլիս մէմուրընա տա եավաշ տէս իլէ,

—Բէֆիգինէ՝ պունլարը Թէվգիֆ իտուպ, պուրատաքի մերքեզին հապտա-նէտինէ կէօնտերմէսինի վէ օրտան տա բօլիս նէզարէթինէ նազլ իթտիրմէսին սէօյլէ։ Պունլարը՝ այրգընը էլէ վերէն գատընլար իլէ միւվաճճէհէ իտէճէլիմ.—տէտ։

(Տէվամի)

ԹԷՐԼԻ ՈՒՆԼԱՐ ԿԼՈՒԹԷՆԻ

«Տէրսատէթ Թիճարէթ Օտասը» կամ «Սարսատ օգունմէջ տրը։»

Եվէլք նարդընքն՝ եէրլի ունլարը թիլութքնա կէօրէ Թային օլունտրդը գիլան, եանի իքի սէնէտէն պէրու իսթիյանաթը միւպրիմէտէն էկիլիա իսթիյանաթը միւպրիմէտէն գան եվէլք ֆիյաթընքն Թէնէզդիւլ էյլեմիկի, վէ սանիյէն էասէն զիւրսի պիր մէմլէքէթ օլան վէ զրրաաք եէալնին պէօյիւք գրամընքն վէսաբը մայիլէթինի Թէէմին էյլէմէք պուլունան պուղտայ սարֆիյաթընքն չօղալտրդը մայիմ տիր։

Եալնըզ էվէվէյին մանթուպ տէրէճէսէ գապարմասը իչիւն լիւգումը օլան կլուԹէն՝ եէրլի ունլարընանա քանֆի մզգաարտա օլմասընդընան, եվէվէյիրէն եէրլի ունլարընա իչինէ լոյ կլուԹէն պուլունան էճենէպի ալարընան գաբրդչաբրմագտա օլաղընդիկէթլե, եվէվ քէլերիմիզդ գրամանֆ էնէպի ունը գաբրդչաբրմագտան օլաղը, եէրլի չէֆթէլերիմիզի՝ մարէթէլերինին պիր գրամընանա մանմագլամագտա պուլունընդալրը թիքար օլունմազ։ Իմտի եէրլի ունլարընքն աղ պիր մզգաարտա օլան կլուԹէնինի չօղալթմագ իչիւն էնէպի ունը գաբրդչաբրմագտան իզդէթ պուլունան վէ հաատը գալթնա եէրլի ունլարը իչիւն պիր ռէպէթ Թէչքիլ էյլէյէն էճենէպի ունլարընտան պիւս պիԹիւն իսթինա հասրլ էթմէրէճէք պիր չաէ պուլունբզ պուլունմասընը տիդաթա չայան տրը։

Բարիզին զամիրէ վէ չիչէք բաղրը միւտիրի Մ. Լուգա 20 սէնէտէն պէրու Ֆրանսատա իսթիհսալ օլունան ունլարընքն միւհԹէվի պուլունընը կլուԹէնին մզգաարընա տաիր պիր ճէվրէ Թանդիմ էթմիչ տիր։ Ձիքր օլունան ճէտվիլաէն անլայլտրընա կէօրէ, ունլարընքն հավի օլաղը կլուԹէնին մզգաարը Ֆրանսատա սուրէթը տահիմէտ էքսիլմէքտէ տիր։ Ֆիլիագիգա Ֆրանսրդ ունլարընտա պուլունան կլուԹէն 1876 սէնէսինտէ 100տէ 30,140 իքէն, 1895տէ 100տէ 23,437յէ տիւշմիշ, եանի 20 սէնէտէ 100տէ 7տէրէճէսինէ Թէնէզդիւլ էյլէմիյտիրիլդիգը բագգ ամլարընան անլայնլաղընա կէօրէ, պիր ունընքն հավի օլաղը կլուԹէնին մզգաարը՝ պուղտայընը ճընընա, վէ գապրլ օլունան ուսուլը ղրաաքա կէօրէ ֆէվգէլատտէ Թէպէտտիւլ իռէպիրիր։ Պինանէնալէյհ ունլարը-մզրընկլուԹէնի չօղալմասը իչիւն լաղմ օլան Թէտպիրլերին իԹԹիխազընտա հիլ պիր մահղուր միւԹէսավիր աէյիլ տիր։ Մագտատրն հուսուլինէ ունլարըմզրդն աէյիրմէնճիլեր թարաֆընտան ԹուԹուլաճաղը, վէ սարֆիյաթրն չօղալտաճաղը ալիքտար տրը։

ՆՇԱՆԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆԻ
Ի ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

1903 յուլիս 31 օգոստ. 7

1. Հայկազն Կարապետեան սպասապ, ընդ Կոստանդինէ Յավայեանի տիճան ԺԱ—ԺԱ։

2. Յովհաննէս Ովէնսէս Պոյաճեան դերձակ, ընդ Հայկուհի Յովսէփ Մելիքեանի ԺԱ—ԺԱ։

3. Պետրոս Պողոսեան կօշկակար, ընդ Աթինա Դիոնարեանի ԺԱ—ԺԱ։

4. Սեդրաս Բարթամ Մարլեան սափրիչ, ընդ Աբշահուհի Պարսամ Դալազեանի ԺԱ—ԺԱ։

5. Գասթանթի Ֆոթիեան եազմաճի, ընդ Ազնիւ Խաչիկեանի ԺԱ—ԺԱ։

6. Քէրովբէ Յակոբ ՇՀՀէրեան լուսարար, ընդ Հայկանոյշ Յովհաննէս Մէքայէլեանի ԺԱ—ԺԱ։

7. Արմենակ Մաթէոս Փանոսեան կօշկակար, ընդ Սաթենիկ Կարապետ Մարլեանի Ժ—Ժ։

8. Յովհաննէս Մկրտիչ Փափազեան խոհարար, ընդ Ագապի Մկրտիչ Գալէնտերեանի ԺԱ—ԺԱ։

9. Յարութիւն Նիկողայոս Սագայեան կօշկակար, ընդ Եղիսաբէթ Ռաքէոսեանի ԺԱ—ԺԱ։

10. Մ. Գրիգոր Օհանգեան վաճառական, ընդ Էլիզա Կարապետ Ադամեանի Ժ—Ժ։

11. Գաբրիէլ Յովհաննէսեան բանջարավաճառ, ընդ Վասիլիկ Ն. Յարութիւնեանի ԺԱ—ԺԱ։

12. Սերովբէ Սարգիս Գազանճեան ուսուցիչ, ընդ Եպրոս Յովսէփ Սահաթճեանի ԺԱ—ԺԱ։

13. Կոպերնիկ Սեդրասեան հովանոցագործ, ընդ Հայկուհի Յարութիւնեանի ԺԱ—ԺԱ։

14. Մխրիճան Յարութիւնեան չղթայագործ, ընդ Նուա Յովհաննէսեանի Ժ—ԺԱ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնարհակալութեամբ կը ծանուցանէ որ՝ Սէլէյզոլի Պատ. Թաղ. Խորհուրդն 17 թէնէքէ (237¾ քաշ) ձիթիւղ խրկած է իր գործածութիւն Ազգ. Հիւանդանոցիս, հաւաքելով հեռեւեալ բարեսէր ազգայիններէ.

Մեծ. Տիրաք եւ Ազն. Տիկնայք,

Սերովբէ Զաքիկեան, Յովսէփ Լափաճեան, Մարկոս Սարքեան, Մ. Խաչիկ Նալպանեան, Գրիգոր Խորոյեան, Զինէք Սափրիչեան, Յարութիւն Պոմաճեան 1կական, Գալուստ Զաքիկեան 12½, Նուրիճան Զուլլուեան 9, Կարապետ Թիլքիեան 6¼, Թորոս Խաչոյեան, Յարութիւն Հայրապետեան 6կական, Գրիգոր Գոճապլըրգեան, Տիկին Հայկանոյշ Գոճապլըրգեան 5կան, Մնացական Սէֆերեան 5½, Պետրոս Քարաճեան, Մ. Սարգիս Զաքիկեան, Զաքիկ Զաքիկեան 5կան, Յովհաննէս Խարալեան, Սարգիս Զուլլուեան, Կարապետ Նալպանեան, Գրիգոր Մ. Մաթէոսեան, Յովհաննէս Աղասեան, Սերովբէ Նալպանեան 4կան, Մ. Թորոս Ներկարար 3½, Գրիգոր Լափաճեան 3¼, Յովհաննէս Խորոյեան, Մ. Համբար Սարբենց, Բարեսէր ոմն, Ասատուր Հայրապետեան, Երեցկին Հայկանոյշ Տ. Խորէնեան 3կան, Կարապետ Մակարեան 2¾, Զաքարիա Ներկարարեան, Թէնէքէճի Երեմիա, Ալիքսանենց Մնակ, Զապթիէ Հասան չավուշ, Մ. Պողոս Սարգիսեան 2կան, Տասօյենց Օննիկ 2¼, Քիւրմէճեանց Մնացական 1¾, Նեպէնց Յարութիւն 1¾, Ադամենց Օննիկ, Եղմենիճի Ոսկան, Խաչիկ Հզրեան, Զաքիկ Լափաճեան 1կան, Հայրապետեան Պողոս ¾, Պէրպէր Թորոսին կինը ½ քաշ։ Ընդամենը՝ 237¾ քաշ։

11 օգոստ. 1903 (Ինքք)

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ֆէրաղ վէ ինԹիգալ վէ մուամէլաթը սարիէտէ գասապա վէ գուրբա իմամ վէ մուխԹարլարբյլա հէյաԹը իսԹիյարիյէ Թարաֆընտան վերիլէն իլմուխապէրլէրէ մէվզուր ԹաԹպիգսիզ մէօհրլէրլէ մուամէլէ իճրասը մահզուրատան սաիմ օլամայաճաղընտան, պունլարընն քեաֆֆիյէսինէ պիր Թարզտա մէօհր Թէտարիքիյլե աէվարիին պիրինտէ պիր ԹաԹպիգատէքԹէրի ԹուԹուլմասը՝ պազը Թարաֆտան պիտերիրիմիշ վէ մուամէլաթը Թասարիֆիյէսինին սէլամէթ վէ ինզիպաթը ճէրէյանընը Թէէմին իչիւն իմամլար վէ մուխԹարլար իլէ ելսԹիյար հէյեթլերինին ֆէրաղ վէ ինԹիգալ վէ սաիր խուսուսաթ հագդընտա Թանդիմ ու իճա էյլէմէքտէ օլաբգլարը իլմուխապէրլերտէ պասբլան մէօհրլերին սըհհէԹինտէ չիւպհէյէ մահալ գալմամագ իւզրէ, իմամլար վէ մուխԹարլարա մահասուս մէօհրը ըէսմիլեր իչիւն Թարու վերկի գալեմլերինտէ պիրեր ԹաԹպիգատէքԹէրի Թէէսիսի վէ ելսԹիյար հէյեթլերինէ այիտ մէօհրը զաԹիլերինտէ քենտիլերի տէյիտիրիլտիքտէ Թէպտիլ իտիրմէսի լիւգումընը քեզալիք գահատ ելսԹիսաղբյլա, հէր Թարաֆտա մէրի իւլ ճճրա ԹուԹուլմասը՝ Տէֆթէրխանէճէ գարարլաշաբրբլմաբ վէ լաղմ կէլէնլերէ Թէպլիղը քէյֆիյէթ օլունմաբ տրը։

—Գայսէրիյէ Բում Ժիմնազ մէքԹէպի միտիրի արհիմանարիթ Մուսմաբուլ էֆէնտի պիր սըրգաթ իչինտէն ասլայը Աթինատա աէրտէսթ իտիմիշ տիր։ Կիւմիւլճինէ մէթրոբուլտի օլուգ, էլեէվմ Աթինատա պուլունան կավրիել էֆ. պունտան պիր գաչ սէնէ էվվել մուամիլէյհ Մուսմաբուլ էֆ.նին 10,000 ֆր.լըգ էչեասընը չալտրընտան պահսլա, Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթա տատվա այմբզ վէ Սինօդ մէճլիսինին գաբարբյլա մէսէլէ օ գէման ֆասլ իտիրմիշ իտի։ Նիմտի Թէպտիրը հավա իչիւն Աթինայա կէտէն Մուսմաբուլ էֆ.լի չէհրը մէզգիւրտէ պուլունան կավրիել էֆ. բոլիսէ խապէր վերէրէք ԹուԹուրմբզ տրը։ Վագտա՝ Բում Բաթրիգխանէսինէճէ իշխիէրէք Մուսմաբուլօնը տերհալ սերպէթ պրագբզմասը՝ Եունան սէֆարէթինտէն Թալէպ օլունմբզ տրը։

—Տիւն սաաթ 7 բատտէրինտէ Զաթլատը Գաբուտա տէնիզ քենարընտա Թախմինէն 50 եաչընտա գբբ ատգալը պիր չախսրն նայը պուլունաբզը՝ Զապթիյէ նէզարէթինէ խապէր վերիլէսի իւզերինէ, ճճրա գբլընան Թահգիգաթտա մերգումընը՝ մահալը մէգքիւրտ համալ էսմէր նամընտա պիրի օլուգ տէնիզ կիրմիշ վէ երիզմէք պիլմէտիկինտէն՝ պողուլարընը անլաշբմբզ տրը։

—Սարբեարտա արապաճը Բէճէպ ախն սապահ ճիյերճի Նիգօլի իլէ գավկա խտուգ, Բէճէպ՝ Նիգօլինին պաչընա պիր իսքէմլէ վուրմուշ, վէ Նիգօլի եէրէ տիւշերէք արապանընը պաղէն Թագընարընը սախԹ Թավուրար վէ ճաալի պաչ աղբրլարը պու տէֆա հիտայէԹէ Թեհավիւլ էթմիշ իտի։

ՏՕԳՈՒԶԸՆՔԸ ՖԱՄԲԼ

Գրիգոր աղանն խրտմէԹճիսի, Սահակըն՝ չամաչբրճը Թագուհիյի չաղբրմաղա կէԹտիկի կիւն, Դեղամընն մէքԹուզընը վերմէք իւզրէ եվվելճէ Մելիքեանլարա օղրամբզ օլուգ, օ կիւն Միւսիւ՝ միւԹատընընն խրլաֆընտա էրքէնճէ սօգաղա չբգմբզ իտի. Անահիտ՝ կէճէլիք ելպիսէսիյէ սապարը բէրիյան օլաուղը հալտէ, Ներտիվէնտէն ազազը էնիյօրտ.խրատէԹճի մէքթուզը էլինէ վերինճէ աերհալ ազազը օգուտը. պազը աէօներէք կէօզլերի գարարտը, կիւճ հալ իլէ օաալարտան պերիսինէ կիրէպիլտի. սապահլայընն սիւտինի, չալընը իչմէտիկի կիպի, նէմէյէ տաթէ էքԹիրաք էԹմէտի. եալընընդ ագչամ էեմէյինտէ բէտէրինին ճճաարը իւզերինէ պիր գաչ լօգմա Թատամ իտէպիլտի։

Վալիտէսի եաՀՄբզ, բէտերիյէ Անահիտ եալընընդ գամբզլարտը. Մելիքեան՝ գբզընընն երիվինտէքի ԹէհայիւրաԹա վագբի օմուշ օլաուլաբընա պաղէն Թագընարընը սախԹ Թավուրար վէ ճաալի պաչ աղբրլարը պու տէֆա հիտայէԹէ Թեհավիւլ էթմիշ իտի։

ՏՕԳՈՒԶԸՆՔԸ ՖԱՄԲԼ

Գրիգոր աղանն խրտմէԹճիսի, Սահակըն՝ չամաչբրճը Թագուհիյի չաղբրմաղա կէԹտիկի կիւն, Դեղամընն մէքԹուզընը վերմէք իւզրէ եվվելճէ Մելիքեանլարա օղրամբզ օլուգ, օ կիւն Միւսիւ՝ միւԹատընընն խրլաֆընտա էրքէնճէ սօգաղա չբգմբզ իտի. Անահիտ՝ կէճէլիք ելպիսէսիյէ սապարը բէրիյան օլաուղը հալտէ, Ներտիվէնտէն ազազը էնիյօրտ.խրատէԹճի մէքթուզը էլինէ վերինճէ աերհալ ազազը օգուտը. պազը աէօներէք կէօզլերի գարարտը, կիւճ հալ իլէ օաալարտան պերիսինէ կիրէպիլտի. սապահլայընն սիւտինի, չալընը իչմէտիկի կիպի, նէմէյէ տաթէ էքԹիրաք էԹմէտի. եալընընդ ագչամ էեմէյինտէ բէտէրինին ճճաարը իւզերինէ պիր գաչ լօգմա Թատամ իտէպիլտի։

Վալիտէսի եաՀՄբզ, բէտերիյէ Անահիտ եալընընդ գամբզլարտը. Մելիքեան՝ գբզընընն երիվինտէքի ԹէհայիւրաԹա վագբի օմուշ օլաուլաբընա

—Հասան Բայա մէրքէզ բոլիս մէմուրլարընան Իսմայիլ էֆ՝ Ագսէրայտան մէրքէզէ կէԹմէքտէ իքէն, պիր չախսրն՝ բաքիպ օլաուղը հայվանը գաչտուրարագ կէլտիկինի, վէ քենտիսինի կէօրիւր կէօրմէզ՝ պէլինտէն պուչաղընը չբգարբզ եէրերին ալԹընա սապդատաբզընը, վէ սաղ էլինտէն գան ագարբզը հալտէ կիզլէմէկէ չալաչաբզընը կէօրմէսի իւզերինէ, մերգումը ԹուԹուլ մէրքէզէ կէօԹիւրմիշ, վէ իսԹիճվալ օլունտրգտա՝ չու իճատէյի մէրմիշ տիր.

«Տիւն ագչամ Գալաթայտ կէզմէկէ կէԹմիշ իտիմ. ՄԹանպալա ավտէԹ իտէճէկիմ սըրատա, Թանբարաբզըմ իքի քիչինէն Գարաքէյ սոգաղընտա սիկարա իչմէքտէ օլարգլարընը կէօրիւպ, էլիմտէքի սիկարայը եազմագ իւզրէ եանլարընա կէԹտիմ. պունլար տա սէրիսօշ, պէն տէ սէրիսօշ իտիմ. պունլարլա արգաաաչ օլուպ Թէքրար պիր պալօզա կիտիպ իշրէթ էԹթիք. 35 ղր. պօճումբզ օլաու. պէն պիր մէճիտիյէ վերտիմ. կարսօն աղզընը պօղմաղա պաչլատը, տահա բարա իսԹէտի. արգատաչլարբմասն պիրինին իսմի Մէհմէտ իտի, տիկէրինին իսմինի պիլմէյօրբմ, ագալը պիր տատմ իտի. Նէրտիվէն պաչընտա կարսօնա գավկա էԹթիլեր. ագալը պէնիմ պէլիմտէքի պուչաղը չէքտի, պէն տէ էլինտէն ալմագ իւզրէ իքէն էլիմ քէսիլտի. պուչաղըմը ալբգ տիւքեանա կիտիյօր իտիմ.»

—Կէչէն Բամազանն 20ինճի կէճէսի Ֆաթիհ ճիվարընտա Նագգաչխանընտան վէ տահա պիր չօգ էերլերտէն ֆիրլը սըրգաթա իճթիսար իԹմէլերինէն ասլայը ճինայէթլէ միԹթէհիմ չիլինկիր Արթին վէ Խուրշիտ Նամ չախալար իլէ պունլարա եաՀագլըգ իտէն Պէհէտտինն տիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ իճրա գըլընան մուհագքէմէլերի նէԹիճէսինտէ, հարէքէԹլերի սապԹ օլաուղընտան, քենտիլերինին սէրսերի օլտուղը՝ սէպպէր չիտտէԹ ատտ իլէ Արթինին՝ 7, Խուրշիտին՝ 6 վէ եաԹագլըգ իտէն Պէհէտտինին տախ 3 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէյէ գօնուլմալարընա գարար վերիլմիշտիր։

—Գասթէմունի վիլայէթինին մահիսսէ իտանէ 138,062 լիրա պէտէլը սապզը հուպուպաթ ալարընընն պու սէնէ ատ մեգքիւր պէտէլին մահիսսէի իտանէ 43,305 լիրա զամընը 181,367 լիրա իլէ քեամիլէն իհսալէլերինին իճրասընա մուաֆֆագէյէթ հասել օլմուշ տրը։

—Կէչէն կիւն Տիվան Եօլունտա պագդալ Մէհմէտ Թարաֆընտան պիր ատի չագա նէԹիճէսինտէ բէվալվէր գօրշունընշյա ճէրհ իտիլէն պագդալ Գալէնտէր՝ կիւլլանէ խասԹախանէսինտէ ալարը եարալարընն Թէէսիրինտէն վէֆաթ իտէրէք, մուայնէսի իճրա օլունուպ տէֆինինէ բուխասաթ վերիլմիշ տիր։

ԳՐԻՏԻ ՖՕՆԻԻԼ ԼԻԺԻԲՍԻՆ

100տէ 3 ֆիդլի Թահվիլաթը
225ինճի գուրասը

15 օգոստ. 1903

211,388	նոմէրօ	50,000	ֆր.	գազանսընը կէպի, աթիտէքի 25 նոմէրօլար տա 1000էր ֆր. գազանմըլլար տրը.
1108	87173	209915	300116	331206
8138	100137	215585	304449	339199
18541	102693	224582	310893	391734
48669	104274	225632	311901	395993
62570	179712	268194	312699	397506

Թէէսիյաթ 1903 սէնէսինտէն իԹիպարէն Գահիրէտէ գումբանեանընն մէրքէզը իտարէսինտէն Իսքէնտէրիյէտէ Դրէսի Լիսնէտէն Տէրսատէթ վէ Իզմիրտէ քեզա Գրէտի Լիսնէ պանդասընտան վուգու պուլունմագ տրը։

ԹԷԱԹՐՕ

Պու ագչամ սաաթ 2½տա Գասարքէսիյնատէ, Մէհօրատր Պաղչէսինտէ վագը Թէաթրատա Ֆրանսրդ գումանեասը Թարաֆընտան

ԼԱ ՏԱՄ Օ ԳԱՄԷԼԻԱ

նամ տրամ 5 բէրտէ իճրա օլունմագ։

Բէգա եարընն ագչամ Մ. Մուցցօնընն գուգլալարը կիւլիւնճլի գամէտիլէր իճրա իտէճէքլէր տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

1903 օգոստոս իսԹիտասընտաքի Շըմնտրֆէր Թահվիլաթը Հէյիտէսինտէ, իքրամիյէ իսապէթ իտէն Շըմէնտրֆէր Թահվիլաթը համիլէրինէ վերիլճէճէք իքրամիյէ վէ ամորԹիսըման՝ ալաֆր. սեպտեմբեր իպԹիտասընտա 100տէ 58 նիսպէԹինտէ Թէէսիյէ օլնճաաղը իլան օլունընը։

Ֆարիզ պէտէլինին տրթրրըլմասը իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Տուլունը Ումումիյէ տրասընա վերիլէն գաբարընն (տրպիԹրատ) հիւքմի օլմասընընան, Թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլէրինէ ֆազլա իքրամիյէ իչիւն շահատէԹնամէ իԹա օլունմայաճաղը կիպի, կէչէն 1 տարիյէ վէ 1 յունիս քէչիտէլերինտէ պու մագսէտլէ վերիմիշ օլան շահատէԹնամէլերի տախի հիւքմիզ տատ օլունմագ տրը։

11 օգոստոս 1903 10—1

Տէրսատէթ

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆԵՎԻՐԻՅԷ Վ Է ԹԷԶԵՆԻՅԷ

Եէվմը ճիլուսը Հիմայունա միւսատաֆի բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէԹինէ իճրա օլունմագ չէնլիքլեր իչիւն բէնկերէնկ ախրլիլ տիրլիլ ֆէնէրլեր վէ ֆանօսլար իլէ սուրէթը նէֆիսէտէ բաԹիսգա իւզերինէ Թապ ուԹերիմ իտիմիշ օլան Օսմանը պայրագլարը, վէ էտիյէ խայրիյէ հազրէԹը Շէհինշահիյի հավի լեվհալար վէ սաիր լեվազիմը Թենվիրիյէ վէ Թեզենիյէ՝ Պահէէ Գալաբնընա Պին Պիր ԶեՇիՏ նամբլա մարուֆ մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա տրը։

Էտիյէի հազրէթը Բատիշահիյի ղր. միւԹէզամին նէֆիս լեվհալար	5
Թուղրամ Ղարամ Հիմայուն էչքեալը	5
Արմահ Օսմանի էչքեալը, բենկլի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի » »	10
» զիյնանը Մէճիտի » »	10

Պալէտաէ 5 գբԹա լեվհալար վէ էչքեալը նէֆիսէյի պիրլիքտէ ալանլար 40 ղրշ., վէ Թարբատան սրբարբյ իսէնլեր մա բօսԹա իւբրէթի 45 ղրշ. կէօնաէրմէյի տիրլեր։ 15—8

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ
ՎԻԷՆՆԱ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷԽԹԷՊԻ

47ԻՆՃԻ ՏԷՆԷ

Իչպու մէքԹէպ՝ 1857տէ Թէէսիս օլունմբզ տրը. մագսէտի՝ Թալէպէյէ պիր Թէրպիյէթ «մէզհէպիյէ, տիլէագիյէ վէ ֆէնենիյէ» իԹԹասընտան իպարէթ տիր։ ՄէքԹէպին իտարէսի՝ Վիէննա Մխիթարեանլարը եէտիրտէ պուլունրպ, հէյէթը մուալլիմին [corps enseignant] Մխաբանլարտան վէ չահատէԹնամէլի իտարեճի մուալլիմլիրտէն իպարէթ օլուպ, պու սէնէ 24 քիչիտէն միւրէքքէպ օլամագ տրը։ Տէրս բրօկրամը՝ չիմիքի իքինճի աշրքի մէքԹէպլերէ [école secondaire modorne] մախսուս վէ Ալէման «ռէալ» մէքԹէպի [Realschule] բրօկրամընա մուԹապգ տրը. լաթին պու բրօկրամ միւմքին մէրԹէպէ էհԹիյաճընը մահալլիյէ ուլսուրբմբզ տրը։ Իպու մէքԹէպին միւասէտէթը Թահսիլիյէսինի իքմալ իտէն չակիրտան՝ քէմալը սուհուլէթլէ վէ պիլա իմԹիհան էվրօպանընն հէր հանկը պիր իլու�ը ալիյէ մէքԹէպինէ կիրէրէք Թահսիլ ատէմամ իտէպիլիրլեր, (նասրլ քի Վիէննատա, Ֆրանսատա վէ Զուրիցցերլատա օ միսիլու Թալէպէմիզվար տրը), վէ եահատ Թիճարէթէ Թէչէպիւս իտէպիլիրլեր։ Թէարիս օլանն լիսանլար՝ Իրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսրզճա, Ալէմանճա վէ (սան սէնէսէ) Ինկիլիզճէ տիր։ Ֆրանսրզճայը «բրաթիգ» իլէ էտյրէնմէք իչիւն չակիրտան՝ տայմա մէզգիւր լիսանը Թէբէլլիմ էթմէկէ մէճբուր տրրլար։ «Շահիրտան իւզէրինտէ Ֆրանսրզ Մարիադի իճրատ նէզարէթ իտէճէքլէր տիր. պունլարը պու սէնէ իտարէ՝ Բարիզտէն կէԹիրԹարտաի Պուսէնէ պունլարընն մզգաարը 5է պալիզ օլաճագլար։ Հէր այ էպէվէյնէ մուգաբէլէ տալզգ պիր ճէտվէլ (համմամատա կան մամացուցակ) կէօնտէրիլիպ, պունտա չակիրտին ախլէագճա վէ տէրճէ ահվալի վէ պէհէր տէրսալ ալարընընԹալար ԹէԿերրուսԹլա գալտ ու իչարէթ օլունընը։ Պու մէքԹէպ վատի վէ բէք չօգ աղանը պուլունան պիր պաղչէ տէրունինտէ օլուպ, քենտիսինէ մախսուս հէքիմ վէ էճզախանէսի տախի վարտրը։ 1903-1904 սէնէի Թահսիլիյէ՝ սեպտեմ.ին 1/14ունճի բազար էրԹէսի կիւնիւ պաչլայաճագ տրը։ ՄէքԹէպէ գապուլ իմԹիհանլարը օգոս. 30 վէ 31տէ իճրա օլունանագ, վէ սեպտ. 2տէ սալը կիւնինտէն իԹիպարէն տէրսլէրէ մունԹազամէն պաչլանաճագտրը։ ՄէքԹէպին պէչինճի բարօրԹօսը նէչը իտիմիշ տիր։ ՄէքԹէպ հագգընտա մայիւմաթը մուֆասսալ ալմագ իսթէյէն՝ մէքԹէպ իտարէսինէ բազար էրԹէսի, ճուման վէ ճուման էրԹէսի կիւնլերի միւրաճաաթ իտէպիլիր։

Կէճէլիլեր իչիւն հէր պիր մասրաֆ պէրապէր օլարը հալտէ 30 Օմ. լիրասը, Կիւնտիւզլիլեր իչիւն 20 Օ. լիրասը, Խարիճէն կէլէնլեր իչիւն 10 Օ. լի.։

ՄԻՒՏԻՐ Շ. ԳԱԲՐԻԷԼ Վ. ՄԷՆԵՎԻՇԵԱՆ
Տէրսատէթ, Բանկալթի
P. Gabriél Dr. Ménévichian
14—3 Constantinople, Pancaldi

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ԲԼԱՆ
Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԷՔՃԷԵԱՆ

Պէօյիւք աէմիր մաղազալարը Այազմա Գաբու Թուղլաճըլար իչինտէ վէ չիւպէսի Օտուն Գաբու ՔէբէսԹէճիլէրտէ Ն. 483-29 Պու կիւնքի սաթըլ ֆիյաթլարը

Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.լա, Պէնճիգա բուԹրէլ տէմիրի օգգասը 34 բր.լա։ Սամ, սիրմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, սրբլըգ, ճամլըգ, գարֆիցա վէ սաիրէ պու նիսպէթլէ տաիմա հէր քէսատէն էհվէն սաթըլըր։

Պալէտաէքի ֆիյաթլար բիրցա հիւքմինճէ Թէպէտտիւլ օլունապիլիր։ Ագթարտա սրբարբյլար տախի էհվէն բիրցատան գապուլ վէ իճրա իտիլիր։

52—47

ԳԱՐՆ ԿԻԼԻԹԻՆԷՆ ՍԱՀՄԱՆԱԿԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

ԳԱՐՆԻ ԿԻԼԻԹԻՆԷՆ ՄԻԻԹԷԼԻՃԻՄԻ
ԹԻՖԷՆԿԻՄԸ ՀԱՂՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻԱԷՆ
ԷՐԶՐՈՒՄԻ

ՀԱԼԱԷՏՏԻՆ ՅԷՅՅԱՁԻ ՊԷՅ

Պիր միւասէթ սիւքիւթ տէվամ էթմէ. Հիմէտի աղայայր, օրատա մէվճուտ ալթը կէօզտէն ըուխսարարա ասղրու ագան եալլար՝ պայաղը պիրէր ըրմաղա Թէչկիհ օլունապիլիրտի. եալընընդ սիւքիւթի սիւրէքէրինդէզդրբգլար էվալ իտէյօրտը։

Համայրընը գատրն ասրտուղը սիւքիւրն ճէկմաբընա պէքլէյօրտը. Նէմրը հանբմ ալաղա գալգարը. չուզրատա պիր չէյ էօյրէնէմէյէճէկինի, ֆագաթ սէքիզ կիւն սօնրա հէր հալե մուԹթալը ֆօլաճաղընը պէյտան էյէմէքլե, Թագուհի՝ քէնտիսինին ամայրը եըզամագ իչիւն չաղբրբլամաղընը անլայարագ, անլէրէն վուսատատ իսԹիհալիյլե խանէսինէ ավէթ էյլեան քի՝ պու էսրարը ֆաշ էյլեանիկինան տօյալը տա ֆէվնէտատ վիճանէն մուազզամ իտի։

Գատրն կիլԹտիքտէն սօնրա հալա իլէ էէկէն աղայա աղայա կէօզլերի չէչմիշ օլաուղը հալտէ, եէքտիկէրինէ Թէգարրուպ էԹթիլեր. Նէմզուր հանբմ իսԹիղրաալա աէտի քի,

—Կէճէք մի, կիւնտիւզ մի, ըույամը, խէյալ մը. ճամապա պու գագը բահմանի մի, չէյԹանի մի. պու իլԹտիքլերիմիզ հագիգաթ մը, եօգսա պիրեր եալան մը։

—Եօ՛գ...նէ՞ հագիգաթը. պունա պիր հիքայէի զարիպէ վէ խարիգիւատ տէմէք տահա միւնասիպ տիր. Բուսիատան հիճրէթ իտէն Մելիքեանընն գըզը հիչ պէնիմ հէմշիրէմ օլապիլի՞ր մի. ամա՛ն... հէմշիրէ սէօզիւնի աղզըմա ալմայըմ. զիրա տիլիմ գուրուր։

—Ա՛յ, պունդն նիհայէթի նէ՞ օլճաագ։

—Հալաճ՞ըզմ, պագալըմ, սիւքիւթ իսէլիմ. զէման էր եա կէճ հագիգաթը մէյտանը Թէզահիրէ չբգարաճագ տրը. եալընընդ պու էսրար պիզիմ պէյնիմիզտէ գալմալը, օլմա՞զ մը.—տէյէրէք հէր իքիսի օտատան տիչարը չբգարբլար։

Գեղամ՝ հարարէթինին Թէսքինի մագատարյա պաչընը երգամագ իչիւն մուսլուղա գօյտուղը կիպի, հալտ էե

ԼՕՈՒ ԵՈՒՆԻՈՆ ԷՆԴ ՔՐԱՈՒՆ
(The Law Union & Crown)
ԻՆԿԻԼԻԶ
ՀԱՐԻՑ Վ.Է ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-
1825 ՍԷՆԷՍԻՆՏ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ. ԲԻՒԵԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագէնսի՝ 4,800,000 Ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ աճէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Քէօչէօղլու խանընատա Ն. 9 վէ 10։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 օգոստ.

Ինկլի. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—87
Օսմ. էհտամը Բ	60—25
» » Գ	34—37
» » Դ ուչլուը	31—50
» » գալանտը	31—37
Օսմանլը Պանգառը	13—37
Մէրքը ռուս. մութահրաէ	104—
Գուլկար իթթիֆաղը	89—
Շանտիկօ Բորիզ 3 այ վատէ	25—32

Բորիզ 25 օգոստ.

Օսմ. էհտամը ուչլուը	32—07
» » գալանտը	32—17
Նրանտ. էհ. 3% ֆր.	097—67
» » 3½ %	—
Բուլգէրի չրմնաքֆէրի	126—
Դանմանլը Բէյքոի էհտամը	395—
» Պանգառը	587—
Դրեսթ Լիթնէ	1124—
Իթալիա էհտամը	102—40
Օսմանիյէ	476—
Ճառան Օթոման	480—
Սրանեալ	90—95
Քրանսատաղ	110—
Դանմարկ 3 այ վատէ	25—150

Վիեննա 25 օգոստ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	239—10
Բուլգէրի չրմնաքֆէրի ֆր.	118—50
Օսմանլը Բէյքի ագտիոնը	358—

Պերլին 25 օգոստ.

Բուլգէրի չրմնաքֆ. (մարդ)	128—75
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	20—22
Քուպլը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Ֆոն. Ամ. տիւն ագչմ. գաբ.	34—20
» » » էն եբլաքէ	34—25½
» » » էն ալչագը	34—19
Ռու. սարատի ալչլաքը	34—15
Բուլգէրի չրմնէ. ագչմ. գէնաբ.	123—
» » էն եբլաքէ	123—½
» » էն ալչագը	122—⅝
» » ալչլաքը	122—
Ագչէ ֆոխրի	—
Բէնօա Զէր.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Սիկուրթէ Ս.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—
Թուբանա	1—60
Օսմանիսթան Թրամվայ	486—
Ամբրանա	4—45
Լարյոմ	79—50
Ծանգ. Նասիոնալ ալ Գրէ.	427—
Թրամվայ	109—
Բրանթրամ Թահվիլաթը	506—
Դրեսթ Ֆոնսէ Իմբրիսէ	266—
Անատոլու չամ. ագտիոնը	11—60
Նեբրաշէթը Համիդիյէ Դեմ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 զլ. ասան	գր. բր.
Գէլաղ մէնքիրիէ ֆասրգը	108—
Մէճիտիէ	103—20
Ինգիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսաղ ալթունը	87—11
Բոլ	89—20
Գրմանիզ ալթունը	51—50
Դարդոն գայմէք	8—62
ԳԱՄՊԻՈ	
Լոնտրա չէք	110-07
Բորիզ չէք	22-82

ԻԼԱՆԱԹ
ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միապայէա օլունանաղ գրդգ պին ճէտիա գանթար պուղտայ վէ արբա վէ սամանքն մինագասասընա պայլանտըղընան, իթայա Թալիպ օլանլարքն՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթեպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրատ նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։ 3—3

10 աղօսթօս 319

* * *

Բր·Մն. Դրյէի աթիգ Ճընս

68 50	»	գալքն եումուշագ չէլիք սաճ։
76	»	ինճէ եումուշագ չէլիք սաճ։
88	»	Թրիեսթէ տէմիրի։
42	»	Բօթրել տէմիրի։
42 50	»	Լամա տէօրթ քէօլէ տէմիր։
49	»	Տէօրթ քէօլէ եուվարլագ եարըմ բարմագ։
45	»	Տէմիր եուվարլագ։
52 50	»	Տէմիր սիրմէ՝ պէհէր տէմէթի 20 աթիգ դրյէլիք։
57	»	Տէմիր գօրսօն։
58 50	»	Տէմիր գօրնիյ։
63 50	»	Ինճէ Թել տէմիր եուվարլագ։
55 50	»	Տէմիր քէօչէպէնտ։
60 50	»	Տէմիր քէօչէպէնտ տէմէթ։
66 50	»	Տէմիր քէօչէպէնտ ինճէ։
57	»	Տէմիր ճամլըգ։
61 50	»	Տէմիր ճամլըգ տէմէթ
65 40	»	Տէմիր ճամլըգ ինճէ։
109 50	»	Կալվանիզմա օլուգլը սաճ։
85	»	Նալլըգ Մօսգօֆ տէմիրի։
61 50	»	Թել տէմիր եուվարլագ։
131 50	»	Տէմիր չելիքլի գօրսօն
85	»	Գազան չիվիսի Թըրիէսթէ։
52	»	Տէմիր թահթա սաճ գալքն։
61 50	»	Տէմիր թահթա սաճ օրթա տէմէթ։
109 50	»	Կալվանիզմալը տիւղ Թրիէսթէ։
52 50	»	Տէմիր լամա գալքն էքսթրա։
74	»	Տէմիր լամա էնլի եանի լաս։
89	»	Տէմիր թահթա սաճ ինճէ՝

Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, ճինս վէ նէվի ֆիյաթը մուգարբէրէսիյլէ պէտապէր պալեատ կէօսթերիլէն տէմիր էտէվաթընընը՝ աղօսթօսընն օն իւչինճի չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար 100ատ 3 թէնգիլի պիլգապալ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարքն՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթեպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

10 աղօսթ. 319 3—2

* * *

Ֆրանսզ մալը բօթին գունտուրա՝ չիֆթ 700 իլա 1000, պէհէր չիֆթի 69 ղ.

Եէրլի մալը գունտուրա՝ չիֆթ 1900 իլա 2300, պէհէր չիֆթի 49 ղ.

Տէվէ տերիսի չիզմէ՝ չիֆթ 117 իլա 130, պէհէր չիֆթի 104 ղ.

Վիտելատան պէյազ գօնճը չիզմէ՝ չիֆթ 73 իլա 100, պէհէր չիֆթի 104 ղ.

Բուղէն չիզմէ՝ չիֆթ 6 իլա 10, պէհէր չիֆթի 109 ղ.

Տէվէ տերիսի չիզմէ՝ չիֆթ 210 իլա 230, պէհէր չիֆթի 119 ղ.

Թելաթին չիզմէ՝ չիֆթ 33 իլա 50, պէհէր չիֆթի 84 ղ.

Վաքէթատան պօթ չիզմէ՝ չիֆթ 576 իլա 650, պէհէր չիֆթի 57 ղ.

Տէվէ տերիսինտէն պէյազ գօնճը չիզմէ՝ չիֆթ 31 իլա 40, պէհէր չիֆթի 119 ղ.

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միապայէա օլունանաղ պալեատ եէճնա վէ մէգաարիի մուհարբէր այագ գապպարը հիզալարընա մուրագգամ ֆիյաթլա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մահր հալը Ռումինին 16նճը ճումա էրթէսի կիւնիւնէ գատար 100ատ 3 թէնգիլի պիլգապալ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարքն՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթեպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

11 աղօսթօս 319 3—1

Իմարաթը Ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէա օլունանաղ զաքիրանընը՝ նէթիյէսի միւնագասատա Անատօլու զաքիրանընը ախզը թէնսիպ օլունընը սուրէթտ 260 գրյէի ճէտատ մզգատը, վէ չիչէք զաքիրանընն ախզը մուվաֆֆգ կէօրիւլտիկի թագտիրատ 130 գրյէի ճէտատ մզգատը ալընմագ չարթը վէ չէրտիթը սաիրէ Դարաիֆ վէ եէտի եիւզ թօնօ Նիւգասթլ մատէն քէօմիւրինին մահը հալը Ռումինին 16նճը ճումա էրթէսի կիւնի գաբալիք պէհէր ճէտիա գրյէսի 350 ղ.սա թալիպլերի էօհտէլէրինտէ պուլընմաղընա, վէ չէնը հալը Ռումինին 20նճի չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունընրսա գապալ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ էրթէսի բէնճէնպիհ կիւնիւ ատ 100ատ 5 թէնզիլ գապալ օլունըպ հատար լայզգընը պուլարդը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գրլընճաղընա պինաէն, նօգանընը յա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէհլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ իթմէլերի։

11 աղօսթ. 319 5—1

Արդընի մատէնինին 319 սէնէսի հասբլաթընան թէրթիպը սանի օլարագ 500,000 գրյէսէն 700,000 գրյէյէ գատար իխրաճ օլունճաղ պագդրընն՝ թարիխը մուգավէլէսէն իթիպարէն 320 սէնէսի թէմուզը իպթիտասընա տէկին իսքէնճէրուն իսքէլէսինէ նագլ օլունմագ իւզրէ իւճրէթը նագիյէսի սէնէի հալիյէ աղօսթ.ընն 15ինճի կիւնիւ ագչամընա գատար մէվգբի միւնագասայա վագ իտիրմէ օլուզընտան, թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթ հատար իթիտալատ կէօրիւլտիկի հալատ գարարը մուվագգաթը իյֆա վէ 48 սաաթ զարֆընա 100ատ 5 թէնզիլաթ գապալ օլունարագ իհալէի գաթիյէսի իճրա գրլընճաղընտան, մէզքիւր էլ մզգարար պագդրընն նագիյէսի թալիպ օլանլարընն՝ տէօզգիթօ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէսարին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ վէ մահալինտ Տիյարպէքիր վէ Հալէպ վիլայէթլէրիյլէ Արդընի մատէնի միւտիրլիկինէ վէ Հալէպ Օրման միւֆէթթիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

7 աղօսթ. 319 2—1

Սիւրրէի Հիւմայուն իչիւն իսալ իթթիրիլէճէք օլան 320 ատէտ սարը սախթիպան ագչէ քէսէսիլէ պիր չիֆթ զըլքֆէն պէհէրի մէճիտի 19 ղ. հիսապը իլէ 11 ղ.սա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմարընը վէ չէհրը հալը Ռումինին 16նճը ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունընրսա գապալ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 18ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ ատ 100ատ 5 թէնզիլ գապալ օլունըպ հատար լայզգընը պուլարդը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գրլընճաղընա պինաէն, նօգանընը յա իմալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէհլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ իթմէլերի։

12 աղօսթ. 319 3—1

Մէսարիֆը Թամբրիյէսի	Մէնաֆա-ատ գէտիկ	Բէյզ գէտիկ էր Եէտէնի
Ագգէրատա քիտին Մէհմէտ Բաչա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը ինչիյէսի	66750	72312
Գօճա Մուսթաֆա Բաչատա Հաճի Համզա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը ինչիյէսի	54000	59558
Գումպարախանէ ճամիի չէրիֆինին իմամը սանիսինէ մէշրութեխանէնին մէսարիֆը ինչիյէսի	15700	17092
Շեյլի ճիվարընտա Մէհիտիյէ գարիյէսի ճամիի չէրիֆիլէր թէֆէրրուսիրընին	13000	14749
Գալաթատա Պէրէքեթզատէ ճամիի չէրիֆինին	5000	5183
Էյիպատ Ճէզրի Գասպմ Բաչա մէքթէպինին	4200	4593
Գալաթատա Իւմմթուլլահ Վալիտէ Սուլթան ճամիի չէրիֆինին	2500	2699
Մահլիլաթ վէ Պէյթիւլմալ իտարէսի գալէմ օտասը սանատալարընին	1700	1850
Գրբգ Զէչմէտ Սէքպան Պաչը Իպրահիմ Աղա ճամիի չէրիֆի իմամրնա մէչրութեխանէնին	1700	1820

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ թամիր վէ ինչա իթթիրիլէճէք օլան պալեատ մուհարբէր մահալէրին քէչֆ սէֆթերլերինտէ մուհարբէր մէսարիֆը թամիրիլ վէ ինչիյէլերի լէսէլիմնագասա հիզալարընա մուրագգամ պէտէլաթ իլէ Թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլընմաղընա, վէ մէգքիւր մահալերանն մէսարիֆը թամիրիլ վէ ինչիյէլերի 10000 ղ. վէ անանէն տուն օլանլարը իչիւն չէհրը հալը Ռումինին 12նճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիրը նիզամ 100ատ 5 վէ 10000 ղ.տան զիյատ օլանլարը իչիւն քէզալիք միւտէթը մէգքիւրէ զարֆընտա 100ատ 3 թէնզիլ գապալ օլունըպ իհալէի գաթիյէլերի իճրա գրլընճաղընա պինաէն, Թալիպ օլանլարքն վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէհլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 աղօսթ. 319 3—2

Սիւրրէի Հիւմայուն իչիւն իսալ իթթիրիլէճէք օլան 65 ատէտ սերի գաբալ թահթա սանաղընը պէհէրի մէճիտի 19 ղ. հիսապը իլա 32 վէ 11 ատէտ եէչիլ չուհա գաբալ սանդղընն քէզալիք պէհէրի 58 ղ.սա թալիպի էօհտէսինտէ իսէ ատ, հատար լայզգընը պուլամասընա պինաէն, միւնագասա միւտաեթի թէմամա իսիլմէ վէ չէհրը հալը Ռումինին 13ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ թէնզիլ օլունընրսա գապալ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսինին վէ էրթէսի բէնճէչէնպիհ կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ օլունընպ հատար լայզգընը պուլարդը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսինին իճրա գրլընճաղընտան, մէզքիւր էլ մզգարար պագդրընն նագիյէսի թալիպ օլանլարընն՝ տէօզգիթօ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէսարին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ վէ մահալինտ Տիյարպէքիր վէ Հալէպ վիլայէթլէրիյլէ Արդընի մատէնի միւտիրլիկինէ վէ Հալէպ Օրման միւֆէթթիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

7 աղօսթ. 319 3—3

Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն տաիրէսի խասսէվէ օտաճրլարը իչիւն իսալ իթթիրիլէճէք 53 թագրմ էլպիսէնին պէհէր թագրմը մէճիտի 19 ղ.հիսապը իլա 200 ղ.սա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարընա, վէ չէհրը հալը Ռումինին 14ինճի բէնճէչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունընրսա գապալ օլունըպ հատար լայզգընը պուլարդը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գրլընճաղընտան, նօգանընը յա իմալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէհլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 աղօսթ. 319 3—3

Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն տաիրէսի խասսէվէ օտաճրլարը իչիւն իմալ իթթիրիլէճէք 53 թագրմ էլպիսէնին պէհէր թագրմը մէճիտի 19 ղ.հիսապը իլա 200 ղ.սա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարընը, վէ չէհրը հալը Ռումինին 14ինճի բէնճէչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունընրսա գապալ օլունըպ հատար լայզգընը պուլարդը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսինին իճրա գրլընճաղընտան, նօգանընը յա իմալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէհլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 աղօսթ. 319 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէէլլէրինին նրաֆը լիրա 100 ղ.սան նագտէն իչիւ վէ նրաֆը տիկէրի ճազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մահասուս օսլբէթ վէ սէրկի իլէ մահասուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիք մահլիլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընատան կինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի աղօս.ընն 11ինճի կիւնինտէն իթիպարէն աղօսթօսընն 18նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար օսն միւզայէսէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնին 100ատ 5 վէ օնատն օսնրա 100ատ 10 զամմ գապալ օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարքն՝ գէյմէթը մանթամէնէն եօլրիւսէ միւտամի թէմմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյմէրը
Խանամէնէսի

..10000..6000.—Էսթրնէ Գարուսընտա Գաարիյէի Աթիգ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ Թիւրպէ օսգաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 85 զրրա արսատա 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 80 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..6500..4530½.—Պալճզատէ էլհաճ Մէհմէտ աղա վագֆընտան Մէկիլէմիխանէ Գարուսընտա Բեաթիպ Միրաթ մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ օսգաղընտա 3 նումէրօլը Թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 100 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..2000.. պէտելը միւզայէտէսի 1200.—Տէպպաղզատէ Հաճի Հիւսէյին էֆ. վագֆընտան Այթը Մէրմէրատ Մէյտ էօմէր մահալլէսինտէ Սօրմակիր ճամիի օսգաղընտա 3 վէ 5 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 170 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատատէմա 2 էլեէվմ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ էօմէր։

..4000.—Զարչուի Բէպիրատ Գազալար օսգաղընտա 49 նումէրօլը Թէրպիէն 7 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 զ. քիրալը միւթեհամմիլ քեարկիր պիր պապ գազագ տիւքքեանը կէտիկիին 5 հիսէտէն 2 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2250.—Պապը ճաֆէրիտէ Ախը Զէլէպի մահալլէսինտէ Լիմանճլար օսգաղընտա 35 նումէրօլը Թէրպիէն 34 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 զ. քիրալը միւթեհամմիլ քեարկիր պիր պապ լիմանճր տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 6 սէհիմի. հաճի Հիւսէյին։

..3750. — Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաչատա Մօլլա Խիւսրէվ մահալլէսինտէ Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաչա ճատտէսինտէ 58 վէ 60 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ Թահթընտա 1 պօտրուսը միշթէմիլ վէ չէհրի 140 զ. քիրալը միւթեհամմիլ քեարկիր միւլք մա կէտիք մուգատատէմա 2 էլեէվմ պիր պապ սիւտէի տիւքքեանը տէրունինտէ միւսթէգարը մանավ կէտիկինին 6 հիսէտէն 1 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3330. — Մաճունճրտա Սախտ Գալֆա մահալլէսինտէ Ֆէնաի Զէյմէ օսգաղընտա 42 նումէրօլը տերունինտէ 4 գուլուը միւշթէմիլ Թէրպիէն 5640 զրրա վէ սէնէվի 350 զ. քիրալը 1 զրթա պօսթանընն 34 հիսէտէն 12 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1000.—Զարչուի Քեպիրտէգիլիչեեի Հաճի Հիւսէյին Ագա մահալլէսինտէ Իբլիքճէ խանը ալթ գաթընտա 13 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զրրա արսատա մէպնի միւք մա կէտիք 1 պապ օտա կէտիկինին սիւլիւս հիսէսկյէ միւքինին ռուպ հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3000.—Մահմուտ Բաչատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Գալիչէճիլեր խանը թահթընտա 2 նումէրօլը Թէրպիէն 35 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 զ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա կէտիկինին նրսֆ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Գազասքեր Ահմէտ էֆէնտի վագֆընտան Էյրի Գարուսընտա Ավճը Պէյ մահալլէսինտէ Խանչէրլի Համամ օսգաղընտա 1 նումէրօլը Թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 43 զրրա պաղչէ վէ չէհրի 60 զ. քիրալը ախշապ միւլք մա կէտիք 1 պապ պագգայ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 36 վէ միւլքինին իթիպարը մեգքիւր իլէ 40 սէհիմէն 12 սէհիմի. հաճի Հիւսէյին։

..7000.—Քիւմանքէշ Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Ճէնէրտէ Թախթա Մինարէ մահալլէսինտէ Ճէնէր ճատտէսինտէ 1 վէ 168 նումէրօլը մուգատատէմա մէնզիլ վէ տիւքքեան օլուպ էլեէվմ 1 գրթա արսանին պիւթիւնի. հաճը էօմէր։

..1500..1000 պէտելը միւզայէտէսի 800.—Էյիպատ Տէֆթէրտար Գարրա Զէյէպի Միւլէյման էֆ. վագֆընտան մահալլէսինտէ Պայլուրմ Եօգուշընտա Ճամի օսգաղընտա միւքերրեր 3 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զրրա արսատա մէպնի 2 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ էօմէր։

..2064.—Զէլէպի օղլու Ալաէտտին վագֆընտան Զէլէպի օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ 100 վէ 102 վէ 104 վէ 106 վէ 2 նումէրօլը միւք վէ մուգաթալը մուգատատէմա տէլիրմէն էլեէվմ տիւք քեան վէ օտա միւլքինին անճագ իճարէթէյլի մահալը մուայլէնէնին 192 սէհիմ իթիպարբյա 15 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..4000.—Զէլէպի օղլու Ալաէտտին վագֆընտան Պաղչէ Գարուսընտա Զէլէպի օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թահթա Գալէ ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը Թէրպիէն 20 զրրա պիտա հավա 1 պապ պարագանընն նրսֆ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԵՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընա Պաթում, Օսէտա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլամիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սաուրա մէ Մըրը արասընատա մանթազատ սէյր ու սէֆերլէր.

ՎԻՒԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ըն 26նը չարչէնպիհ ագշամը «Էգուաթէօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա օգոստ.ըն 30ինճի բազար կիւնիւ «Տուռօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 2նճի չարչէնպիհ կիւնիւ «Նիկէր» վապորը Սուրիա խաթընատան։

ՀԱՐԷՌԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ըն 31ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գարթան Ալյոտինին սիւմար օլուղը «Տուռօ» վապորը Օսէսայա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 27նճի բէնճէչէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Վէնէչէթինին սիւմար օլուղը «Մէմֆիս» վապորը Սէլանիք, Սիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 27նճի բէնճէչէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գարթան Պրինէնին սիւմար օլուղը «Էգուաթէօր» վապորը Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մերսին, Իսքէնտերուն վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 3նճի բէնճէչէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Կրէկօրինին սիւմար օլուղը «Նիկէր» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիա։

Բորիզ իչէն վէրիլէն պիլիթլերի ֆիլիթրէրը պէրվէճէը աթի սիր.

Պէօյիւք բօսթալարա 1ճէի մէվգը 320 ֆր

2նճի մէվգը վապոր վէ 1ճէի մէվգը չրմնաքֆէր 242 »

2ինճի մէվգը վապոր վէ 2ի մէվգը չրմնաքֆէր 230 »

Եբլաք վապորլարը յա եուլընը 1ճէի մէվգը 245 »

Ցանա միւքէմմել մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մարմարաէյէ Սիրքէ Ֆրանսէզալ մրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիպիլիրլեր։

Գումբանեա՝ ասղրուան ասղրուա Բորիզ վէ Բաբի-Լիօն-Մէթիթերանէ լիմանընընինին էն իլէք օթաբնոլը իչիւն ատաթ պիլեթ վէրեպիլիր։

ԹԻՒՐԿԱՆ ԱԽՍԻ ԴԷՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒԶՈՒԹԻՒՆ

Թիւրքական ախտի դէմ նախազգուշութեան միայն ճամբայ մը կայ. այն է մարմնի պինա կենսական զօրութեամբ պահել արտաքին դրութեան կենսական զօրութիւն, առողջութիւն և դիմացողան այժ տալով կրնայ ըլլալ։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենալաւ "ուտելիք—դեղ" է. որ ցուցմունքներու կրնայ վերաբերիլ և երեխաներու մէջ նոր հարուստ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կպմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ է և բարակցուած ատրճան նշանները երևան կուգան. ինչպէս անորոշ գունատութիւն, թեթև սակայն թեմբոր հազ, դիրքերը սառակացող բարեառնութիւն և ախորժակի կորուստ և ժամանակ վատնելու չէ, մէկէն Ըսօթի Բաղադրութիւն առնելու է. միակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղանութիւնը զործնականպէս կը տեսնուի վասնզի հազարաւորներ տեսածն է կը տեսնեն։

ԸՍԹՕԹԻ ՌԵԶԼԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապէս անուշահամ է. ախորժակը կենդանացուցչ է մարսողութիւնը կամաւորէ։ Հիւանդութեան սիրմ կը մեղրնէ և շուտմ մարմինը կը զօրացնէ։ Ըսօթի Բաղադրութիւն ընդմիշտ այս տեսնուած նշանով վաճառվող փաթիներ մը մէջ կը դտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղաբնակները իր ծախ։

21

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՇԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէնկնտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուղը մաքինալարընն զերաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ որ թի, պու կիւն տիւնեանդն հեր թարաֆընտա պիրինի ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունատատաղլար մարդ Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթեատիտ սէրկիի ուսմանիլէրտէ ատրթ եիւզտէն զիյատ ատիբլամ վէ մուտալաբա նակլ օլմուշ որը։

Շիւպէլէր պիլիմիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլատ Գալաթա Սէրայընտա Մէկթէբէզը Սալթանի գարշըսընտա։
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընին գարշըսընտա։

Սալթանպօյատա [Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսկիլիսարատա [Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագվիլէրէն սագրնմագ իչիւն պալեատէքի մարդանն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն խարէի ուսմանիլէրի՝ Գէյօղլունտա Տօղրու Եօլատ 343 վէ միւքէրրեր